MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

型号 2030/2031
CLASSIC

带气动塑料执行器的二位二通隔膜阀



操作手册

Pioneers of Flow.

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

保留技术变更的权利。
© Bürkert Werke GmbH & Co. KG 2003-2026

Technical documentation 2610/02_CNzh__1359392907_63050396142603275 / Original DE

目录

1 文档简介 6
1.1 符号 6
1.2 术语和缩写 7
1.3 制造商 7
2 安全 8
2.1 指定用途 8
2.2 安全说明 8
3 产品说明 12
3.1 产品概览 12
3.2 产品标识 13
3.2.1 铭牌 13
3.2.2 锻造阀体上的标识 14
3.2.3 管压式阀体上的标牌 15
3.2.4 铸造阀体上的标识 16
3.2.5 执行器尺寸的确定 17
3.3 功能 18
4 技术数据 19
4.1 标准和准则 19
4.2 运行条件 19
4.2.1 允许温度 20
4.2.2 工作压力 22
4.2.3 控制压力 25
4.3 常规技术参数 33
5 安装 34
5.1 安装注意事项 34
5.2 安装位置 34
5.3 确保自动排空 34
5.4 将阀体焊接或粘接到管路中 37
5.5 从阀体上拆下执行机构 38
5.6 在阀体上安装执行器 39
5.6.1 控制功能 A：在阀体上安装执行器 39
5.6.2 控制功能 B 和 I：在阀体上安装执行器 41

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

5.7 压力件 43
5.8 将执行器与阀体膜片尺寸 6 对齐 43

6 经过 3-A 认证的设备的附加信息（代码 PE05） 44

6.1 安装和维护的安全说明 44
6.1.1 拆下膜片尺寸 65 和 80 的压力件 45

7 气动连接 46

7.1 气动连接设备 46

8 调试 48

8.1 运行设备 48

9 维护 49

9.1 执行机构 49
9.2 易损件 49
9.3 检查周期 49
9.4 膜片的使用寿命 50
9.5 清洁 50

10 维修 51

10.1 更换膜片 51
10.1.1 控制功能 A：更换膜片 52
10.1.2 控制功能 B 和 I：更换膜片 54
10.1.3 PTFE 膜片和 EPDM 膜片之间的切换 56
10.2 更换密封组件 58
10.2.1 所需备件和工具 58
10.2.2 控制功能 A：更换密封组件 60
10.2.3 控制功能 B 和 I：更换密封组件 65
10.3 转换控制功能 70
10.3.1 所需备件和工具 70
10.3.2 将控制功能 A 转换为控制功能 B 72
10.3.3 将控制功能 A 转换为控制功能 I 76

11 故障 80

11.1 执行器无法切换 80
11.2 阀门不密封 80
11.3 流量降低 80

12 拆卸 81

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

13 备件 82
13.1 密封组件 82
13.2 膜片 83
14 转换套件 87
15 附件 88
15.1 执行机构盖装配扳手 88
15.2 附加信息 89
16 物流配送 90
16.1 运输及存放 90
16.2 退回 90
16.3 废弃处置 90
17 附录 92
17.1 弹性体零件的存放 92
17.2 自动排空角度 (α) 93
17.2.1 KB04 型锻钢阀体 (VS/VH/VI) 94
17.2.2 铸造阀体 (VG) 101
17.2.3 管压式阀体 (VP) 106

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

1 文档简介

本文档是产品的重要组成部分，指导用户安全地安装和操作。本文档中的信息和说明对产品的使用具有约束力。

- 首次使用本产品之前，请阅读并遵守整个安全章节。
- 在开始对产品进行任何作业之前，请阅读并遵守本文档的相应部分。
- 保留本文档以供参考，并将其交给下一个用户。
- 如有任何问题，请联系 Bürkert 销售办事处。

有关产品的更多信息，请参见 产品。

- 在搜索栏中输入铭牌上的产品编号。

这些说明中的插图可能因产品型号不同而有所差异。

1.1 符号

危险！

警告导致死亡或重伤的危险。

警告！

警告可能导致死亡或重伤的危险。

注意！

警告可能导致轻伤的危险。

注意！

警告可能对产品或设施造成损坏。

指示重要的附加信息、提示和建议。

指本文档或其他文档中的信息。

- 指示要执行的步骤。

✓ 指示结果。

Menu 指示软件用户界面文本。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

1.2 术语和缩写

本文件中使用的术语和缩写的定义如下。

设备	2030/2031 型隔膜阀
DS	膜片尺寸
工作压力	工作介质在系统运行期间存在于管路中并流经阀门时的压力。
控制压力	用于控制或先导控制阀门以改变其开关位置的压力。
bar, bar (g)	相对压强单位
Ex area	潜在爆炸性环境
防爆认证	获准用于潜在爆炸性环境

1.3 制造商

Bürkert Fluid Control Systems

Christian-Bürkert-Str. 13−17

74653 Ingelfingen

GERMANY

联系地址可在联系我们下获取。

需要更多信息或其他产品？

▸ 在我们的网上商店探索整个产品组合。

服务与支持

直接联系 Bürkert 服务部门。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

2 安全

2.1 指定用途

该设备设计用于控制介质流量。允许使用的介质在章节 技术数据 [▶ 19] 中列出。

安全无故障运行的先决条件是正确运输、存放、安装、调试、运行和维护设备。

这些说明是设备的一部分。设备仅允许在这些说明规定的范围内使用。使用未在这些说明、合同文件或铭牌中提及的设备可能会导致严重的人身伤害或死亡、设备损坏或财产损失以及对周围区域或环境造成危险。

- 本设备只能用于不会侵蚀阀体和密封材料的介质。Bürkert resistApp 提供与介质接触材料的耐化学性信息。
- 保护本设备免受电磁干扰和紫外线的影响，若安装在室外，还需防范气候条件的影响。
- 只有经过培训的合格人员才能安装、操作和维护设备。人员资质参见 安全说明 [▶ 8]
- 该设备只能与 Bürkert 推荐和授权的第三方设备和组件配合使用。
- 仅在设备状况良好时使用该设备。
- 遵守列出的Operating conditions温度范围。

2.2 安全说明

使用设备的人员资质

设备使用不当可能导致严重的人身伤害或死亡。为避免使用设备时发生事故，必须满足以下最低要求：

- 理解说明并相应地执行其中包含的信息。
- 在设备上作业时应检测并避免危险。
- 请在这些说明规定的范围内安全地对设备进行操作。

运营者的责任

运营者有责任遵守特定地点的安全规定以及与人员相关的规定。

- 请遵守一般的技术规则。
- 根据相应国家/地区的适用法规安装设备。
- 运营者必须通过提供适当的使用说明来避免因设备位置而产生的危险。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

技术极限值和介质

不遵守技术极限值或不合适的介质可能会损坏设备并导致泄漏。这可能会造成事故并致人重伤或死亡。

- 遵守极限值。参见技术数据 [▶ 19]和铭牌上的信息。
- 仅将介质送入技术数据 [▶ 19]章节中列出的介质端口。
- 请遵守所用介质的安全数据表。

在设备上作业

在未断电的设备上作业、未经授权的开启或不受控制的系统启动可能会造成事故。这可能导致严重的人身伤害或死亡。

- 仅在不使用设备时对其进行作业。
- 确保设备或系统不会意外接通。
- 在中断后，仅以受控方式启动进程。遵守顺序：
  1.接通工作电压或气动供应。
  2.为带介质的设备充电。

更改和其他改动、备件和配件

更改设备、安装不正确或使用未经批准的设备或组件都会产生可能导致事故和伤害的危险。

- 请勿对设备进行任何更改。
- 请勿对设备施加机械负载。
- 请遵守所用设备或组件的使用说明。
- 本设备仅可与 Bürkert 推荐和许可的设备和组件组合使用。

不符合 Bürkert 要求的备件和配件可能会损害设备的操作安全性并造成事故。

- 为确保操作安全性，请仅使用 Bürkert 的原装零件。

仅在正确运输、存放、安装、调试或维护后才能运行

运输、存放、安装、调试或维护不当会危及设备的运行安全性并可能会造成事故。这可能导致严重的人身伤害或死亡。

- 遵守这些说明中规定的所有值和限制，以确保设备的安全性和功能性。
- 仅执行这些说明中所述的工作。
- 仅使用合适的工具进行工作。
- 所有其他工作只能由 Bürkert 执行。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

受到压力的介质

受到压力的介质可能会致人重伤。如果出现超压或压力骤增，设备或管路可能会爆裂。有缺陷或未牢固紧固的气动管路可能会松动和摆动。

- 在设备或系统上进行作业之前，请关闭压力。排出或清空管路。
- 遵守允许的介质压力范围。
- 遵守允许的介质温度范围。

电气元件导致触电

触摸带电压的部件可能会导致严重触电。由此可能会导致人员重伤或死亡。

- 在设备或系统上进行作业之前，先断电。防止重新接通。
- 遵守适用的电气设备事故预防规定和安全规定。

受污染的控制空气

设备的控制废气可能会受到润滑剂的污染，并对人员和环境造成危害。

- 以适当方式排出控制废气。
- 在设备附近作业时，请佩戴合适的个人防护装备。

如果使用其他工序产生的废气为设备提供压缩空气，密封件可能会被废气中的介质破坏，从而导致介质泄漏。

- 只能使用新鲜空气为设备生成压缩空气。

在爆炸性环境中仅使用经许可的设备

允许在潜在爆炸环境中使用的设备都贴有 Ex 标识。补充说明书和 Ex 标识包含在这些设备的供货范围内。

- 在爆炸性环境中仅使用经认证用于此区域的设备。
- 请遵守设备上关于在潜在爆炸环境中使用的信息。
- 在潜在爆炸环境中使用时，请遵守补充说明书和 Ex 标识。
- 不具有该 Ex 标识和补充说明书的设备在任何情况下都不得用于潜在爆炸环境。

泄漏的介质会导致危险

如果膜片磨损，介质会泄漏并导致人员严重受伤。

- 必须定期检查溢流孔是否有任何介质泄漏。
- 如果介质从溢流孔泄漏，则更换膜片。
- 如果介质有危险，保护排放点周围区域以防危险。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

高声级造成听力受损

设备可能会发出很大的噪音，具体取决于使用条件。

- 如果声级超过 75 dB(A)，靠近设备时，请佩戴听力保护装置。

高温表面和火灾危险

快速切换的执行机构或热介质可能会导致设备表面发热。

- 戴上适当的防护手套。
- 让易燃材料和介质远离设备。

重型设备

在运输或安装作业期间，重型设备可能会掉落并造成伤害。

- 固定好重型设备，防止倾倒或坠落。
- 必要时仅在第二人的帮助下运输、安装和拆卸重型设备。
- 使用合适的辅助工具。

机械活动部件

- 请勿将手伸入开口处。

具有控制功能 A (CF A) 或控制功能 B (CF B) 的执行器包含预紧弹簧。打开执行器可能会因为弹簧突然弹出而导致受伤。

- 请勿打开执行机构。除非有指示明确说明可以打开。

有关压力设备指令的信息

Bürkert 设备根据铭牌上标明的最大允许介质压力、管道接口的公称直径 DN 或所含容积进行分类，通常适用于可压缩流体分组 1。例外情况另行记录。

在 Bürkert 设备的铭牌上，允许的介质压力标有 Pmed, 这与压力设备指令中的 PS 值相对应。例如，这个值可以区别于 PN 或控制压力。

对于标有 PN 的设备，最大允许介质压力可能受到基于材料或温度的压力降额的限制。

不属于任何类别的压力设备按照良好工程规范进行设计和制造。这些设备没有根据压力设备指令获得 CE 标志或欧盟符合性声明。

- 确保使用的介质与设备材料相容，不会显著降低承压部件的强度或使设备材料脆化。
- 根据具体的运行数据将系统分配到压力设备类别。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

3 产品说明

隔膜阀是一种带有气动活塞驱动和膜片密封件的外部控制阀。

它使用中性气体或空气来控制介质的流量。

阀门处于适当的安装位置时可实现自动排空。

3.1 产品概览



图 1: 2031 型二位二通阀产品概览

1 带位置指示器的透明盖板	2 执行机构盖
3 CF A 和 CF I 的上部控制空气接口	4 CF A 和 CF I 的下部控制空气接口
5 膜片底座	6 隔膜
7 阀体螺钉	8 管道接口
9 阀体	

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

3.2 产品标识

3.2.1 铭牌

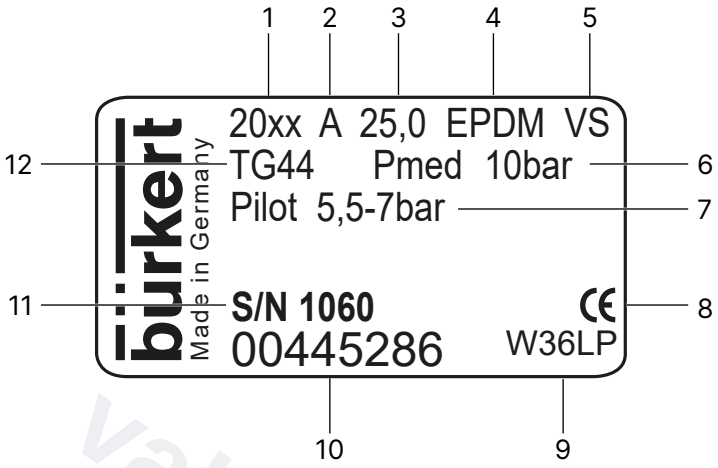


图 2: 铭牌说明（示例）

1 型号	2 控制功能
3 膜片尺寸	4 膜片材料
5 阀体材料	6 工作压力
7 控制压力	8 CE 标志
9 制造代码	10 订货号
11 序列号	12 管道接口

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

3.2.2 锻造阀体上的标识

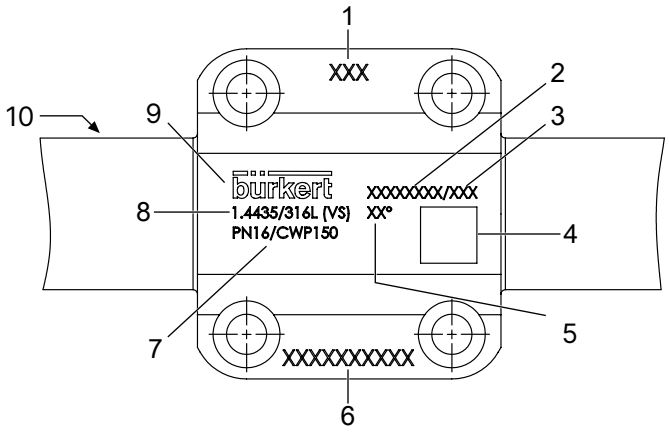


图 3: 锻造阀体上的标识

1 批号	2 生产编号
3 序列号	4 数据矩阵代码
5 自动排空角度	6 公称直径和管道尺寸
7 压力等级	8 材料
9 制造商	10 自动排空角度标记（在管道顶部）

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

3.2.3 管压式阀体上的标牌

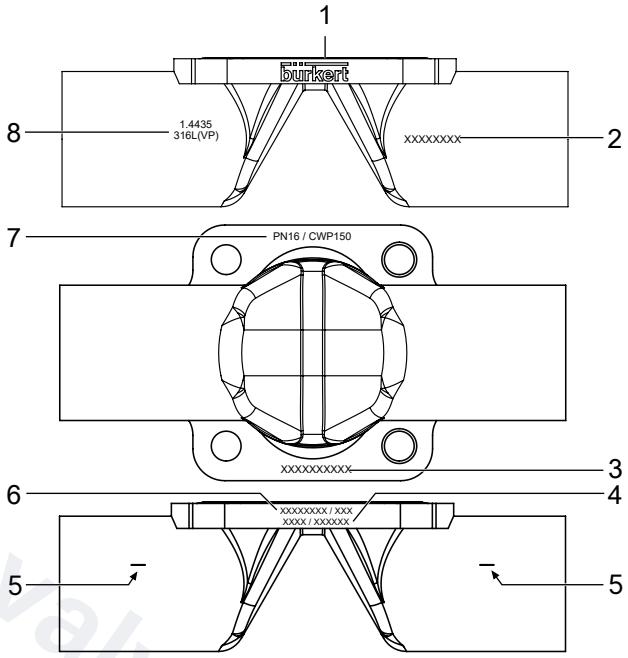


图 4: 管压式阀体上的标牌

1 制造商	2 炉号
3 公称直径和管道尺寸	4 自动排空角度
5 自动排空角度标记	6 生产编号和序列号
7 压力等级	8 材料

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

3.2.4 铸造阀体上的标识

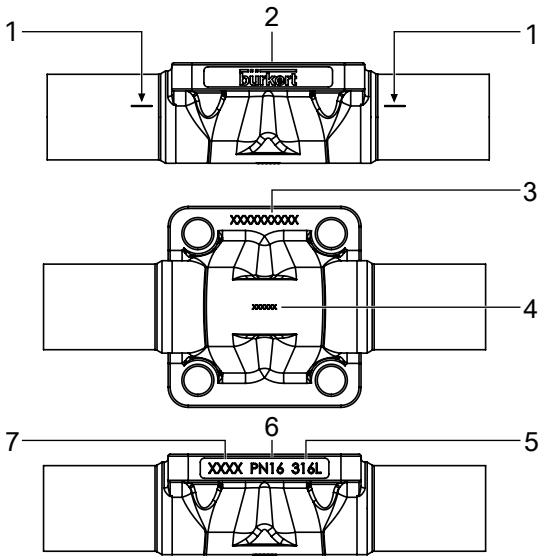


图 5: 铸造阀体上的标识

1 自动排空角度标记	2 制造商
3 公称直径和管道尺寸	4 批号
5 材料	6 公称压力
7 膜片尺寸（公称直径 DN）	

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

3.2.5 执行器尺寸的确定

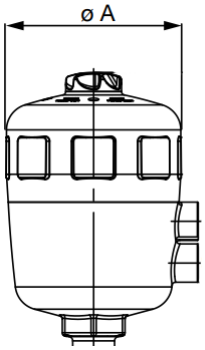


图 6: 根据执行器盖的外径 A 确定执行器尺寸

Ø A [mm]	对应的执行器尺寸
53	40 (C)
64	50 (D)
80	63 (E)
101	80 (F)
127	100 (G)
157	125 (H)
211	175 (K)
261	225 (L)

表 1: 执行器尺寸的确定

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

3.3 功能

根据控制功能，弹簧力 (CF A) 或气动控制压力 (CF B、CF I) 产生闭合力。

与驱动活塞连接的阀杆将力传递给压力件，压力件将膜片压在阀体内的堰上。

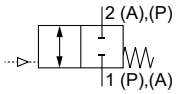
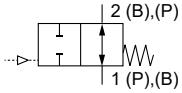
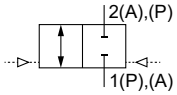
符号	说明
	控制功能 A (CF A) 气动二位二通开/关阀 双向 在静止位置用弹簧力关闭
	控制功能 B (CF B) 气动二位二通开/关阀 双向 在静止位置用弹簧力打开
	控制功能 I (CF I) 两侧气动二位二通开/关阀 双向 开关位置取决于外部控制单元

表 2: 控制功能

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

4 技术数据

4.1 标准和准则

本产品符合投放市场时适用的法律要求，并按照相关的欧洲指令/法规和协调标准设计和测试。合规性已记录，并在需要时提供证明。欧盟合格声明可在主页 country.burkert.com 的各型号后找到。

根据《压力设备指令》(PED) 的限制

对于流体组 1的气体，适用以下限制：

- 阀体材料 PVDF (PD) 或 PVC-C (PW)：
  当管道接口 > DN 25 时，不允许用于类别 1
- 阀体材料为 PVC-U (PV)：
  当管道接口 > DN 40 时，不允许用于类别 1

4.2 运行条件

介质	中性气体和液体，超纯、无菌、腐蚀性或磨蚀性介质 （ Bürkert resistApp 提供与介质接触材料的耐化学性信息。 ）
控制介质	中性气体、空气
应用环境	室内和室外。 保护本设备免受电磁干扰和紫外线的影响，若安装在室外，还需防范气候条件的影响。
安装高度	最高海拔 2,000 m
存放温度	参见弹性体零件的存放 [▶ 92]

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

4.2.1 允许温度

环境温度

执行器外壳材料	执行器尺寸	允许的环境温度 [°C]
PPS	≤80 (F)	+5 至 +140
PPS	100 (G)、125 (H)	+5 至 +90（短时间内最高可到 +140）
PA	≤125 (H)	−10 至 +60
PA	≥175 (K)	−10 至 +50

表 3: 允许的环境温度

介质温度

阀体材料	允许的介质温度 [°C]
不锈钢	−10 至 +140（短时间内最高可到 +150）
PP	+10 至 +90（参见压力-温度图 [▶ 22]）
PVC-C	+10 至 +80（参见压力-温度图 [▶ 22]）
PVC-U	+10 至 +60（参见压力-温度图 [▶ 22]）
PVDF	-20 至 +120（参见压力-温度图 [▶ 22]）

表 4: 允许的介质温度

适用于膜片的介质温度

指定的介质温度仅适用于不会侵蚀膜片材料或导致膜片材料膨胀的介质。介质对膜片的作用特性可能因介质温度而改变。膜片的功能特性，特别是膜片的使用寿命会随着介质温度的升高而降低。

请勿将膜片用作蒸汽截断元件。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

膜片材料	介质温度 [°C]	备注
EPDM (AD)	−10 至 +143	蒸汽灭菌[1)]最高 +150 °C，持续 60 分钟
FKM (FF)	0 至 +130	无蒸汽，干热最高 +150 °C，持续 60 分钟
PTFE (EA)	−10 至 +130	蒸汽灭菌[1)]最高 +140 °C，持续 60 分钟
高级 PTFE (EU)	−5 至 +143	蒸汽灭菌[1)]最高 +150 °C，持续 60 分钟
GYLON® (ER)	−5 至 +130	蒸汽灭菌[1)]最高 +140 °C，持续 60 分钟

表 5: 适用于膜片的介质温度

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

1) 允许延长灭菌时间，但这可能会影响使用寿命和维护周期。

valvesgo.com

4.2.2 工作压力

允许的工作压力取决于塑料阀体内的介质温度：

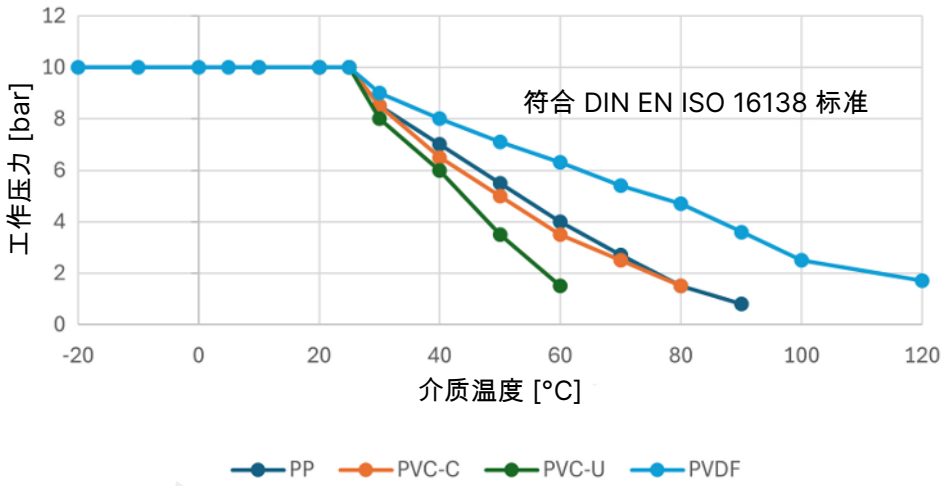


图 7: 压力-温度图

压力-温度图中的信息对于材料选择非常重要。遵守允许的工作压力，具体取决于介质温度！

控制功能 A 的最大允许工作压力

这些值适用于以下材质的阀体：

- 塑料
- 不锈钢

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

膜片尺寸	执行器尺寸	控制压力 [bar]	密封材料的最大工作压力[2]			
			EPDM、FKM		PTFE、高级 PTFE、GYLON®	
			动态 [bar]	静态 [bar]	动态 [bar]	静态 [bar]
6	40 (C)	5.0 至 7	10	10	10	10
8	40 (C)	5.0 至 7	10	10	10	10
15	50 (D)	5.0 至 7	8.5	10	–	–
15	63 (E)	5.0 至 7	10	10	10	10
20	63 (E)	5.5 至 7	10	10	5	10
20	80 (F)	5.0 至 7	10	10	10	10
25	80 (F)	5.5 至 7	10	10	7.5	10
32	100 (G)	5.5 至 7	10	10	8	10
40	100 (G)	5.5 至 7	6.5	10	6[3]	9[4]
40	125 (H)	5.5 至 7	10	10	10	10
50	100 (G)	5.5 至 7	4.5	7.5	2.5	5
50	125 (H)	5.5 至 7	8	10	7	10
65	125 (H)	5.5 至 7	7	7.5	4	5
65	175 (K)	5.0 至 6	8	10	5	6
80	175 (K)	5.0 至 6	5	7	3[5]	4[5]
80	225 (L)	5.0 至 6	10	10	7[6]	10
100	225 (L)	5.0 至 6	8	10	4	7

2) 如果出现偏差，必须遵守铭牌上标示的压力值。

3) 复合材料 GYLON®/EPDM 膜片的最大工作压力：4 bar

4) 复合材料 GYLON®/EPDM 膜片的最大工作压力：6 bar

5) 密封性值仅适用于复合材料 GYLON®/EPDM（ER 膜片），而对于 PTFE/EPDM 和高级 PTFE/EPDM（EA 和 EU 膜片）则为 0 bar。

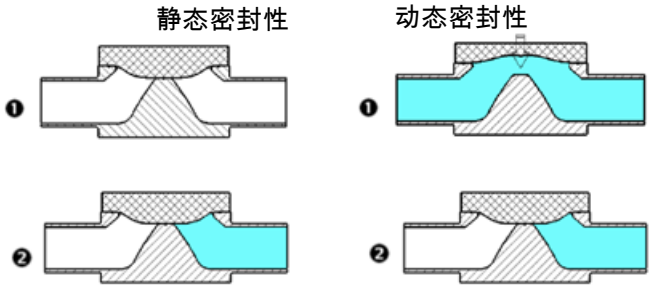
6) 复合材料 GYLON®/EPDM 膜片的最大工作压力：8.5 bar

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

表 6: 最大允许工作压力控制功能 A

4.2.2.1 静态/动态密封性



静态密封性

隔膜阀处于关闭状态，膜片紧贴在阀座上。将压力施加到阀座的一侧。在规定的压力下，整个阀座没有泄漏。

动态密封性

介质流经打开的阀门，出口侧受下游部件的限制。在阀座两侧施加压力。隔膜阀已关闭并在规定的压力下与阀座紧密地密封。

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

4.2.3 控制压力

警告！

超压导致爆裂风险

如果设备爆裂，漏出介质可能会导致受伤、烧伤或烫伤。

- 请勿超过最大允许控制压力或最大允许工作压力。遵守铭牌上的规格。
- 遵守允许的环境温度和介质温度。

注意！

控制压力不正确会引起故障

弹簧力减小的阀门需要降低控制压力。在铭牌上可以找到所需的值。

- 遵守铭牌上标示的值。
- 如有任何问题，请联系 Bürkert 销售办事处。

控制空气接口

可以使用以下控制空气接口：

执行器尺寸	控制空气接口尺寸
40 (C)、50 (D)	G 1/8
63 (E) 至 225 (L)	G 1/4

允许的控制压力[7)]

执行器材料	执行器尺寸	最小控制压力 [bar]	最大控制压力 [bar]
PPS	40 (C) 至 125 (H)	2	7
PA	40 (C) 至 100 (G)	2	10
PA	125 (H)	2	7
PA	175 (K)、225 (L)	2	6

表 7: 允许的控制压力

7) 如果出现偏差，必须遵守铭牌上标示的压力值。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

4.2.3.1 控制功能 A 的最小控制压力

这些值适用于以下材质的阀体：

- 塑料
- 不锈钢

膜片尺寸	执行器尺寸	以下情况下的最小控制压力 [bar][8)]	
		0 bar 工作压力	最大工作压力
6	40 (C)	5	4
8	40 (C)	5	4
15	50 (D)	5	3.5
15	63 (E)	5	4
20	63 (E)	5.5	4
20	80 (F)	5	4
25	63 (E)	5	4.5
25	80 (F)	5.5	4.5
32	100 (G)	5.5	4
40	100 (G)	5.5	4
40	125 (H)	5.5	4
50	100 (G)	5.5	3.5
50	125 (H)	5.5	3
65	125 (H)	5.5	4.5
65	175 (K)	6	4.5
80	175 (K)	6	5
80	225 (L)	6	5
100	225 (L)	6	5

表 8: 控制功能 A 的最小控制压力

8) 如果出现偏差，必须遵守铭牌上标示的压力值。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

4.2.3.2 控制功能 B 的最小控制压力

这些值适用于以下材质的阀体：

- 塑料
- 不锈钢

注意！

对膜片的使用寿命至关重要：

▸ 不要选择高于所需的控制压力。

CF B
膜片材料 EPDM
执行器尺寸 40
膜片尺寸 6

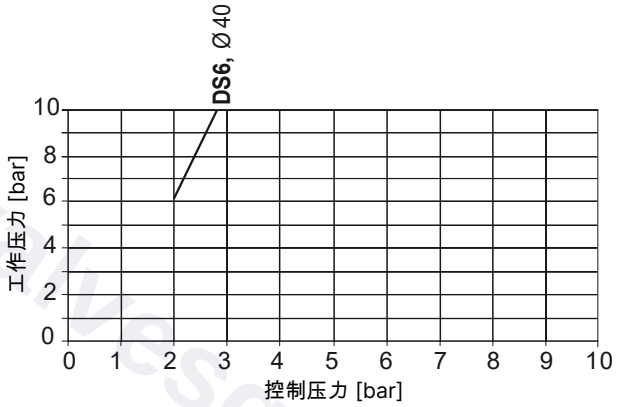


图 8: 控制功能 B，膜片材料 EPDM，执行器尺寸 40 (C)

CF B
膜片材料
EPDM、FKM
执行器尺寸 40 至 80
膜片尺寸 8 至 25

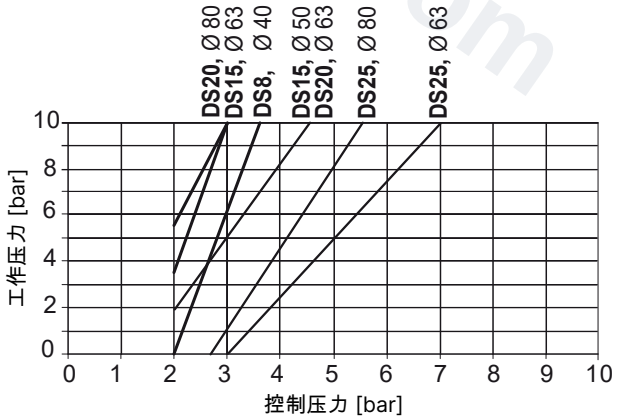


图 9: 控制功能 B，膜片材料 EPDM、FKM，执行器尺寸 40 (C) 至 80 (F)

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

CF B
膜片材料
EPDM、FKM
执行器尺寸 100、125
膜片尺寸 32 至 65

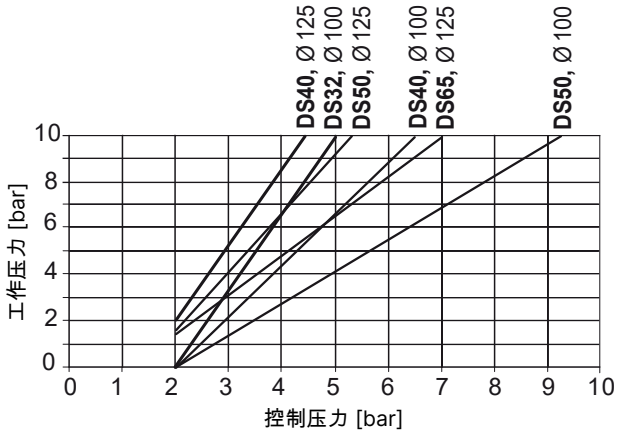


图 10: 控制功能 B，膜片材料 EPDM、FKM，执行器尺寸 100 (G)、125 (H)

CF B
膜片材料
EPDM、FKM
执行器尺寸 125+175
膜片尺寸 65 至 100

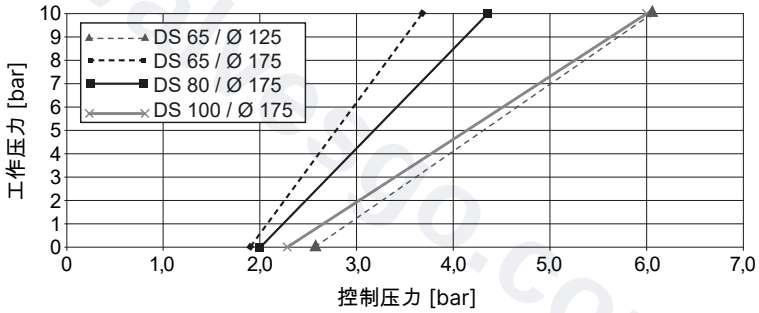


图 11: 控制功能 B，膜片材料 EPDM、FKM，执行器尺寸 125 (H) 和 175 (K)

CF B
膜片材料 GYLON®
执行器尺寸 40
膜片尺寸 6

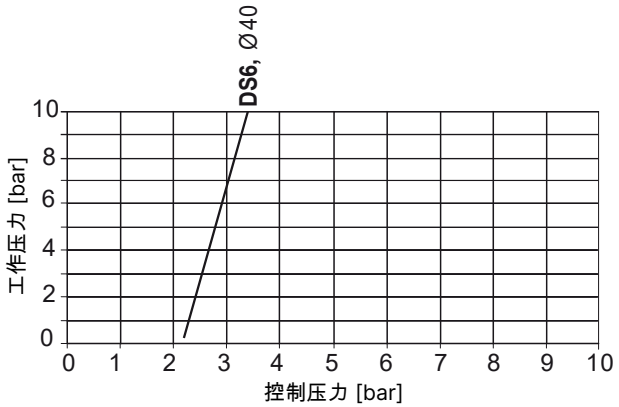


图 12: 控制功能 B，膜片材料 GYLON®，执行器尺寸 40 (C)

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

CF B
膜片材料
PTFE、高级 PTFE、GYLON®
执行器尺寸 40 至 80
膜片尺寸 8 至 25

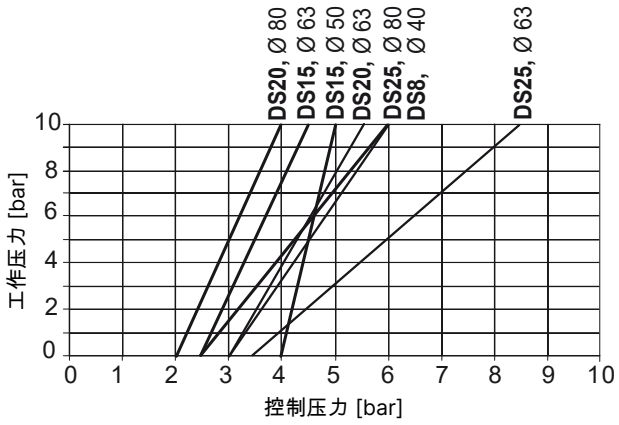


图 13: 控制功能 B，膜片材料 PTFE、高级 PTFE、GYLON®，执行器尺寸 40 (C) 至 80 (F)

CF B
膜片材料
PTFE、高级 PTFE、GYLON®
执行器尺寸 100、125
膜片尺寸 32 至 65

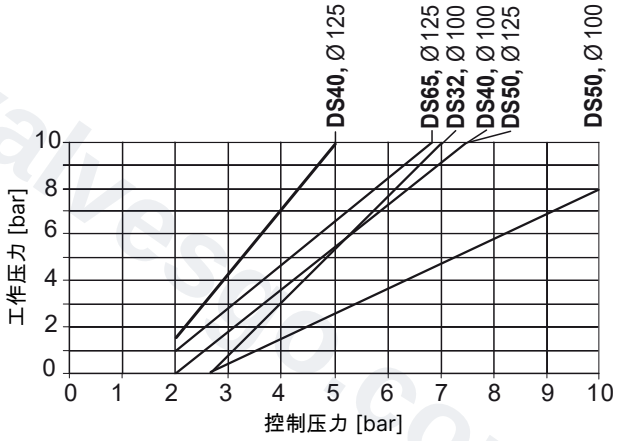


图 14: 控制功能 B，膜片材料 PTFE、高级 PTFE、GYLON®，执行器尺寸 100 (G)、125 (H)

CF B
膜片材料
PTFE、高级 PTFE、GYLON®
执行器尺寸 125+175
膜片尺寸 65 至 100

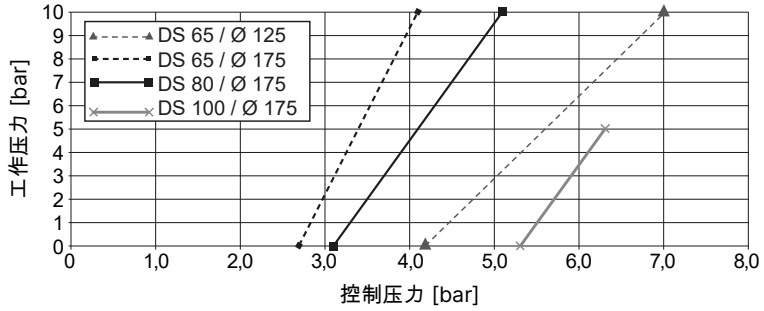


图 15: 控制功能 I，膜片材料 PTFE、高级 PTFE、GYLON®，执行器尺寸 125 (H) 和 175 (K)

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

4.2.3.3 控制功能 I 的最小控制压力

这些值适用于以下材质的阀体：

- 塑料
- 不锈钢

注意！

对膜片的使用寿命至关重要：

▸ 不要选择高于所需的控制压力。

CF I
膜片材料 EPDM
执行器尺寸 40
膜片尺寸 6

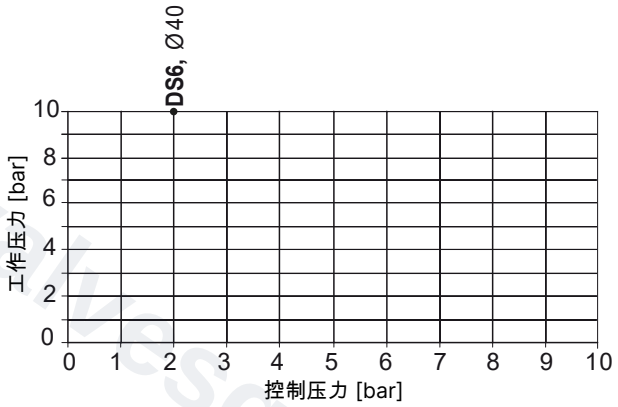


图 16: 控制功能 I，膜片材料 EPDM，执行器尺寸 40 (C)

CF I
膜片材料
EPDM、FKM
执行器尺寸 40 至 80
膜片尺寸 8 至 25

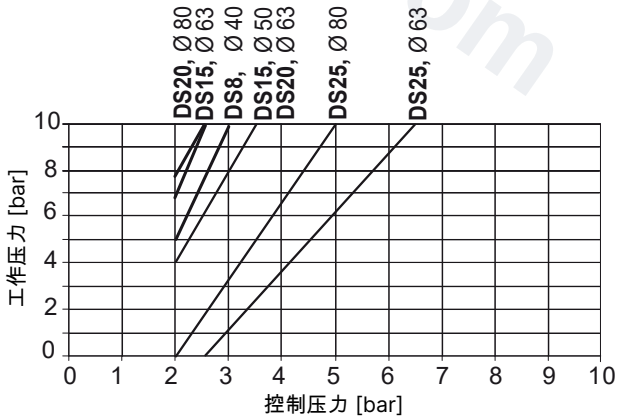


图 17: 控制功能 I，膜片材料 EPDM、FKM，执行器尺寸 40 (C) 至 80 (F)

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

CF I
膜片材料
EPDM、FKM
执行器尺寸 100、125
膜片尺寸 32 至 65

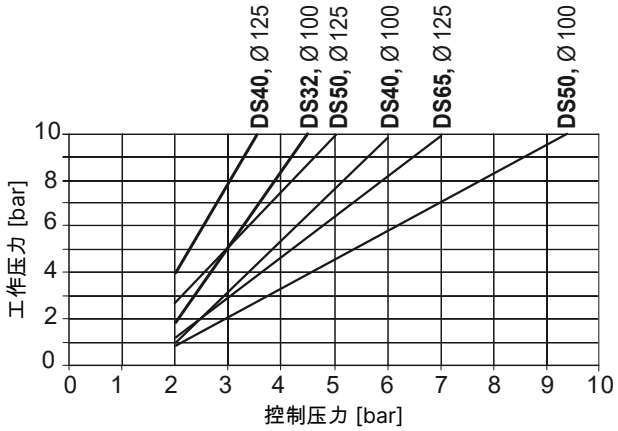


图 18: 控制功能 I，膜片材料 EPDM、FKM，执行器尺寸 100 (G)、125 (H)

CF I
膜片材料
EPDM、FKM
执行器尺寸 125+175
膜片尺寸 65 至 100

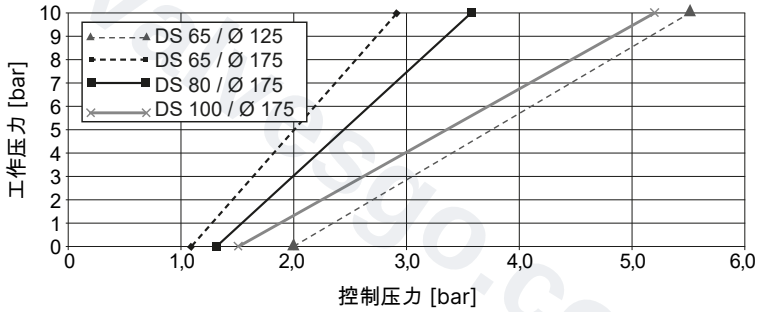


图 19: 控制功能 I，膜片材料 EPDM、FKM，执行器尺寸 125 (H) 和 175 (K)

CF I
膜片材料 GYLON®
执行器尺寸 40
膜片尺寸 6

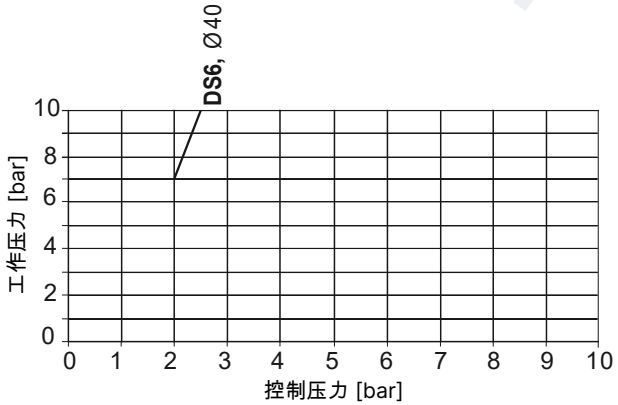


图 20: 控制功能 I，膜片材料 GYLON®，执行器尺寸 40 (C)

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

CF I
膜片材料
PTFE、高级 PTFE、GYLON®
执行器尺寸 40 至 80
膜片尺寸 8 至 25

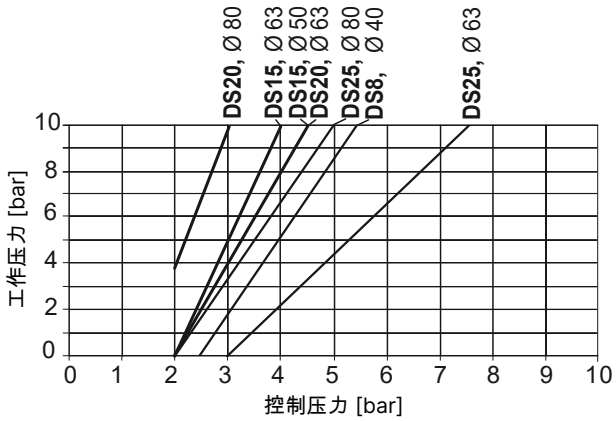


图 21: 控制功能 I，膜片材料 PTFE，高级 PTFE，GYLON®，执行器尺寸 40 (C) 至 80 (F)

CF I
膜片材料
PTFE、高级 PTFE、GYLON®
执行器尺寸 100、125
膜片尺寸 32 至 65

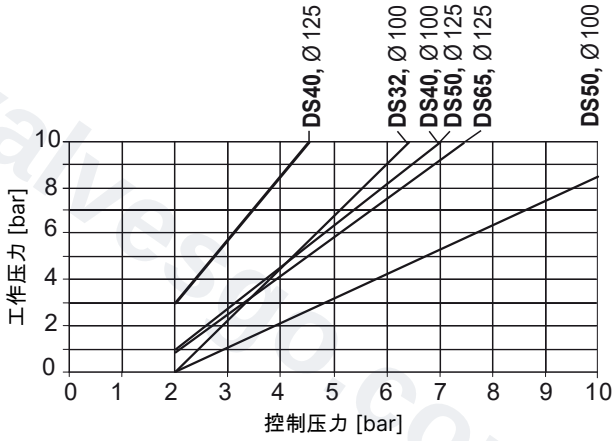


图 22: 控制功能 I，膜片材料 PTFE，高级 PTFE，GYLON®，执行器尺寸 100 (G)、125 (H)

CF I
膜片材料
PTFE、高级 PTFE、GYLON®
执行器尺寸 125+175
膜片尺寸 65 至 100

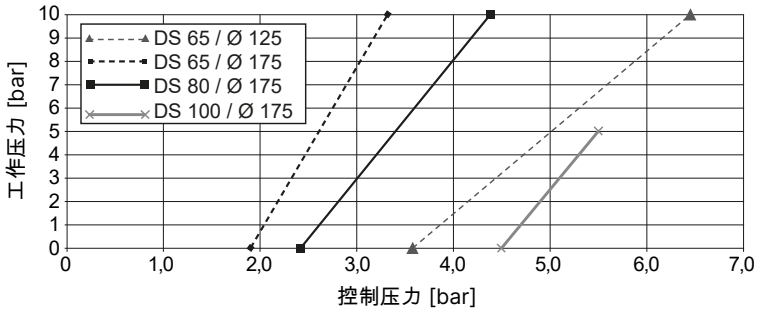


图 23: 控制功能 I，膜片材料 PTFE，高级 PTFE，GYLON®，执行器尺寸 125 (H) 和 175 (K)

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

4.3 常规技术参数

隔膜阀铭牌上列出以下技术参数：

- 控制功能
- 膜片尺寸
- 膜片材料
- 阀体材料
- 工作压力
- 控制压力

其他技术特点：在country.burkert.com的搜索栏中输入订货号并选择产品。

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

5 安装

在设备或系统上作业时存在受伤或材料损坏的风险。

- 在设备或系统上作业之前，请阅读并遵守安全 [▶ 8]章节的内容。

服务与支持

- 如需更多信息、技术建议和支持，请联系 Bürkert 服务部门。

5.1 安装注意事项

注意！

保护本设备免受电磁干扰和紫外线的影响，若安装在室外，还需防范气候条件的影响。

- 安装地点必须方便进入，并提供足够的安装、拆卸和维护空间。
- 使用合适的起重装置起吊重型设备。
- 只能通过阀体和气动执行器起吊重型设备，而不能通过控制单元（如有）起吊。
- 对于管路，建议使用现行 ASME BPE 标准中规定的倾斜角度。
- 支撑和对齐管路。
- 连接前确保管路对齐。
- 确保管路无杂质（密封材料、金属屑）。
- 设备和溢流孔必须便于接近，以便进行检查和维护。

5.2 安装位置

任意安装位置，最好执行器朝上。

用于泄漏检测的安装

膜片底座中用于监测泄漏的其中一个溢流孔必须处于最低位置。

5.3 确保自动排空

安装人员和操作人员负责确保自动排空。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

为实现最佳的自动排空，必须遵守以下几点：

1.管路倾斜角度

- 倾斜角度由安装人员或操作人员确定。
- 该角度应与管路倾斜角度相符。
- 对于管路，建议使用现行 ASME BPE 标准中规定的倾斜角度。

2.阀体自动排空角度

- 自动排空角度 (α) 取决于：
  - 阀体尺寸（膜片尺寸）
  - 管道接口的内径（公称直径）
- 在锻钢阀体 (VS)、管道阀体 (VP) 以及仅适用于膜片尺寸 6 的不锈钢圆材 (VI) 上，角度以数值形式标注。
- 管道接口上的自动排空角度标记作为参考且必须朝上。
- 必须用合适的测量工具设置实际角度。

规定的角度应理解为参考值，由于允许的制造公差，可能会产生一定的波动。

对于不含角度信息的阀体，其数值参见附录。

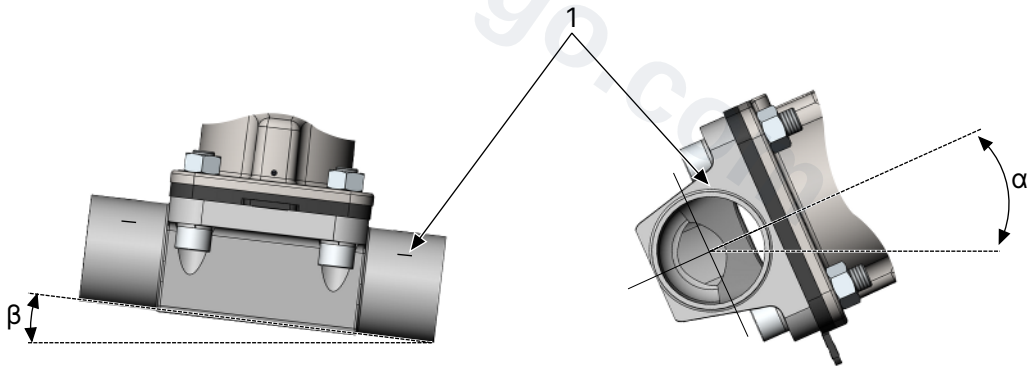


图 24: 自动排空安装位置

β 管路倾斜角度	1 自动排空标记
α 自动排空角度	

自动排空并不意味着阀门在正确安装时将完全无残留地排空。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

排空受到各种因素的影响，包括：

- 管路内径
- 表面质量
- 相对于管路轴线的倾斜角度
- 介质（黏度和附着力）

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

5.4 将阀体焊接或粘接到管路中

注意！

膜片或执行器损坏

在将阀体焊接或粘接到管路中时，膜片和执行器可能会损坏。

- 对于采用焊接连接或粘接连接的设备，在安装前从阀体上拆下执行器和膜片。

安装分为以下步骤：

1. 从阀体上拆下执行机构 [▶ 38]

2.将阀体焊接或粘接至管路中。

- 阀体表面焊接或粘接完成后，如有必要，打磨平整。
- 仔细清洁阀体。

3. 在阀体上安装执行器 [▶ 39].

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

5.5 从阀体上拆下执行机构



1 上部控制气源接口	2 下部控制气源接口
3 带识别标签的膜片	4 阀体
5 阀体螺钉	

- 使阀体在固定装置中夹紧（仅适用于尚未安装的设备）。
- **注意！ 对于具有控制功能 A 的阀门：** 使用压缩空气给下部控制空气接口加压（数值在铭牌上标明）。这需要在不损坏阀体的情况下拆卸膜片。

  对于具有控制功能 B 和 I 的阀门，此步骤不是必需的。
- 交叉拧松阀体螺钉，从阀体上拆下执行器和膜片。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

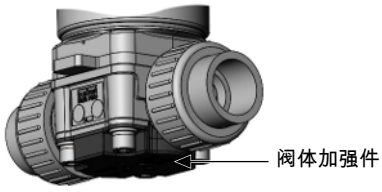
5.6 在阀体上安装执行器

5.6.1 控制功能 A：在阀体上安装执行器



1 上部控制气源接口	2 下部控制气源接口
3 带识别标签的膜片	4 阀体
5 阀体螺钉	

- 确保压力件位置正确（参见压力件 [▶ 43]）。
  注意：膜片尺寸 8 无需进行此操作。
- 使用压缩空气给下部控制空气接口加压（数值在铭牌上标明）：阀门打开。
- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。
- 对于 PP 版本（DN15、DN20、DN25），规定的阀体加强件至关重要。



- 对于膜片尺寸 6，确保压力件凸脊和阀体堰相互叠置（参见将执行器与阀体膜片尺寸 6 对齐 [▶ 43]）。
- 以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。
- 关闭控制压力。
- 在不施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉。膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm] (公差 : +10%)			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

表 9: 管道接口的拧紧扭矩

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

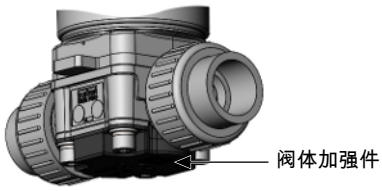
valvesgo.com

5.6.2 控制功能 B 和 I：在阀体上安装执行器



1 上部控制气源接口	2 下部控制气源接口
3 带识别标签的膜片	4 阀体
5 阀体螺钉	

- 确保压力件位置正确（参见压力件 [▶ 43]）。
  注意：膜片尺寸 8 无需进行此操作。
- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。
- 对于 PP 版本（DN15、DN20、DN25），规定的阀体加强件至关重要。



- 对于膜片尺寸 6，确保压力件凸脊和阀体堰相互叠置（参见将执行器与阀体膜片尺寸 6 对齐 [▶ 43]）。
- 在不施加压力的情况下以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。
- 使用压缩空气给上部控制空气接口加压（数值在铭牌上标明）：阀门关闭。
- 在施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉。
  膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm] (公差 : +10%)			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

表 10: 管道接口的拧紧扭矩

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

5.7 压力件

警告！

压坏风险

如果压力件位置不正确，启动执行器可能导致受伤和设备损坏。

- 启动执行器之前，确保压力件处于正确的位置。



图 25: 正确以及不正确的压力件位置

5.8 将执行器与阀体膜片尺寸 6 对齐

对于膜片尺寸 6，压力件凸脊和阀体堰必须相互叠置。

正确安装时，溢流孔必须与管道接口成直角。

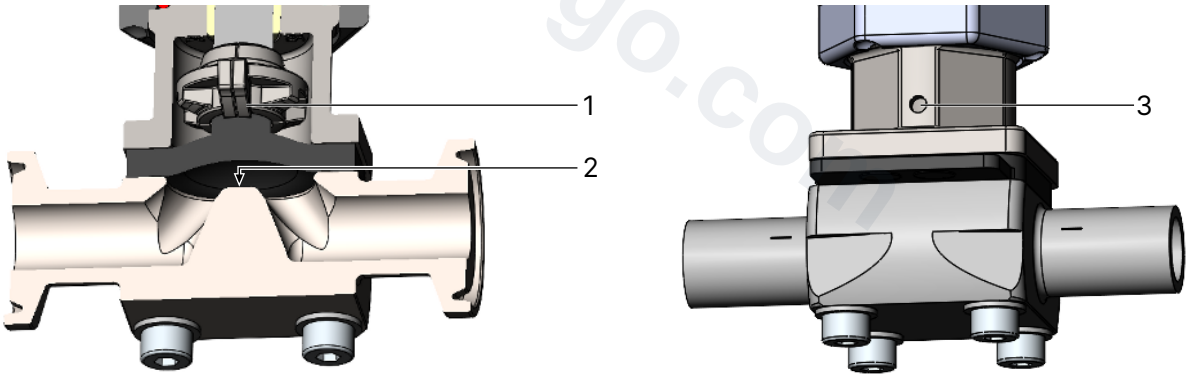


图 26: 执行器与阀体对齐

1 压力件凸脊	2 阀体堰
3 溢流孔	

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

6 经过 3-A 认证的设备的附加信息（代码 PE05）

在设备或系统上作业时存在受伤或材料损坏的风险。

- 在设备或系统上作业之前，请阅读并遵守安全 [▶ 8]章节的内容。

3-A 认证设备的标牌

获得 3-A 认证的设备配有额外的贴牌。这些贴牌位于执行器上，用于明确标识卫生认证和所使用的运行材料。



图 27: 3-A 认证贴牌

润滑剂信息贴牌 (NSF-H1)

设备上也有关于规定的润滑剂的信息。只能使用获得 NSF-H1 认证的无菌润滑脂。遵守此要求对于确保设备的 3-A 符合性和运行安全至关重要。

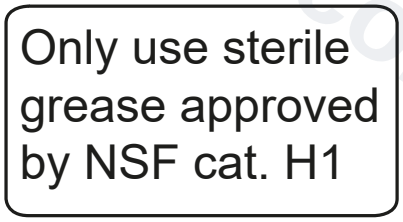


图 28: 关于规定的润滑剂的信息

6.1 安装和维护的安全说明

带气动执行器的设备必须按照就地清洗循环进行清洁。按照 3-A 标准，带手动执行器的设备在清洗前必须拆卸。

拆下执行器后，再取下压力件。用软毛刷清洁区域。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

6.1.1 拆下膜片尺寸 65 和 80 的压力件



- 将压力件移动到下方位置。
  对于控制功能 B 和 I，使用压缩空气给上部控制空气接口加压。
  对于控制功能 A，释放控制压力。



- 扭转压力件以将其拆下。为此，已对压力件导向装置进行改进。
- 清洁压力件，并用合适的润滑脂润滑阀杆。



- 插入压力件。确保位置正确。
- 对于控制功能 B，释放控制压力。

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

7 气动连接

在设备或系统上作业时存在受伤或材料损坏的风险。

- 在设备或系统上作业之前，请阅读并遵守安全 [▶ 8]章节的内容。

服务与支持

- 如需更多信息、技术建议和支持，请联系 Bürkert 服务部门。

7.1 气动连接设备

警告！

连接不合适的气管会导致受伤危险

不合适的软管可能会松脱并乱晃。

- 仅使用能够承受介质压力和温度的气管。
- 请遵守气管制造商的技术参数。

警告！

对于控制功能 I：气源压力中断时有受伤危险

如果气源压力失效，阀门将保持在未确定的位置。

- 在设备或系统上作业之前关闭压力。管路排气或排空。
- 为了实现受控重启，请向设备施加气源压力，然后接入介质。

控制功能 A：

- 将控制介质连接到执行机构的下部控制气源接口。

控制功能 B：

- 将控制介质连接至执行机构的上部控制气源接口。

控制功能 I：

- 将控制介质连接到执行器的上部、下部控制空气接口。
  上部控制空气接口处的压力：阀门关闭。
  下部控制空气接口处的压力：阀门打开。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

控制空气接口

可以使用以下控制空气接口：

执行器尺寸	控制空气接口尺寸
40 (C)、50 (D)	G 1/8
63 (E) 至 225 (L)	G 1/4

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

8 调试

在设备或系统上作业时存在受伤或材料损坏的风险。

- 在设备或系统上作业之前，请阅读并遵守安全 [▶ 8]章节的内容。

服务与支持

- 如需更多信息、技术建议和支持，请联系 Bürkert 服务部门。

8.1 运行设备

警告！

对于控制功能 I：气源压力中断时有受伤危险

如果气源压力失效，阀门将保持在未确定的位置。

- 在设备或系统上作业之前关闭压力。管路排气或排空。
- 为了实现受控重启，请向设备施加气源压力，然后接入介质。

警告！

高压和高温介质导致受伤危险

压力过高或温度过高会损坏设备并导致泄漏。

- 遵守铭牌上规定的压力和介质温度值。

对于带有控制器的设备，请遵守相应控制器操作手册中的调试说明。

- 根据铭牌信息和技术参数信息设置气源压力。
- 运行设备。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

9 维护

在设备或系统上作业时存在受伤或材料损坏的风险。

- ▸ 在设备或系统上作业之前，请阅读并遵守安全 [▸ 8]章节的内容。

服务与支持

- ▸ 如需更多信息、技术建议和支持，请联系 Bürkert 服务部门。

9.1 执行机构

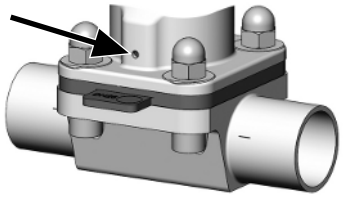
如果遵循这些操作手册中的说明，则设备执行器免维护。

9.2 易损件

会自然磨损的部件有：

- 密封件
- 膜片

- ▸ 如果发生泄漏，则使用合适的备件更换相关易损件。
- ▸ 必须定期检查溢流孔是否有任何介质泄漏。



鼓起的膜片可能会降低流量。

9.3 检查周期

隔膜阀的检查周期如下：

- 第一次蒸汽灭菌后并在需要时：

  交叉拧紧阀体螺钉。

- 最迟在 10^5 次开关操作循环后：

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

检查膜片是否磨损。

对于含泥沙的磨蚀性介质，需要缩短检查周期。

9.4 膜片的使用寿命

膜片的使用寿命取决于以下因素：

- 膜片材料
- 介质
- 介质压力
- 介质温度
- 执行器尺寸
- CF B 和 CF I 的控制压力

若要延长膜片的使用寿命，请遵守以下说明：

- ▸ 对于 CF A：将执行器尺寸（执行器作用力）与要启动的介质压力相匹配。如果需要，使用弹簧力 EC04 减小的执行器。
- ▸ 对于 CF B 和 CF I：选择不高于启动介质压力所需的控制压力。

9.5 清洁

注意！

避免清洁剂造成损坏。

- ▸ 清洁前，请检查清洁剂与设备材料和密封件的相容性。

- ▸ 外部清洁只能使用市售清洁剂。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

10 维修

在设备或系统上作业时存在受伤或材料损坏的风险。

- 在设备或系统上作业之前，请阅读并遵守安全 [▶ 8]章节的内容。

服务与支持

- 如需更多信息、技术建议和支持，请联系 Bürkert 服务部门。

10.1 更换膜片

危险！

压力突然释放和介质泄漏会导致受伤风险

拆卸加压装置会导致介质意外泄漏或压力突然释放。这可能造成严重伤害。

- 拆卸之前，关闭压力并排空所有管路。
- 彻底排空管路。
- 重新安装时，检查阀体螺钉的拧紧扭矩。

膜片尺寸	膜片材料	
	PTFE 和高级 PTFE	EPDM、FKM 和 GYLON®
≤8	使用按钮固定膜片	
15、20	使用卡口锁固定膜片	
≥25	使用卡口锁固定膜片	使用螺纹连接固定膜片

表 11: 膜片固定类型

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.1.1 控制功能 A：更换膜片



1 上部控制气源接口	2 下部控制气源接口
3 带识别标签的膜片	4 阀体
5 阀体螺钉	

- 使阀体在固定装置中夹紧（仅适用于尚未安装的设备）。
- 使用压缩空气给下部控制空气接口加压（数值在铭牌上标明）：阀门打开。
- 交叉拧松阀体螺钉，从阀体上拆下执行器和膜片。
- 解开或拧出旧膜片。用卡口锁固定时，通过将膜片旋转 90° 来松开膜片。膜片尺寸 ≥25 时，遵守附加章节 PTFE 膜片和 EPDM 膜片之间的切换 [▶ 56]。
- 确保压力件位置正确（参见压力件 [▶ 43]）。
  注意：膜片尺寸 8 无需进行此操作。

注意！

带螺纹连接的隔膜损坏

如果针脚处于使用状态，膜片可能会损坏。

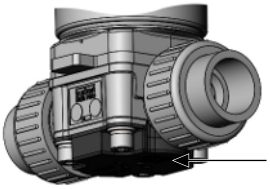
- 先用手拧紧膜片，然后逆时针旋松半圈。

- 根据固定类型将新膜片固定到压力件上。当通过按入方式来固定膜片时，稍微扭转一下会很有帮助。标识标签必须垂直于流动方向。
- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 对于 PP 版本（DN15、DN20、DN25），规定的阀体加强件至关重要。



- 对于膜片尺寸 6，确保压力件凸脊和阀体堰相互叠置（参见将执行器与阀体膜片尺寸 6 对齐 [▶ 43]）。
- 以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。
- 关闭控制压力。
- 在不施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉。膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm]（公差：+10%）			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

表 12: 管道接口的拧紧扭矩

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.1.2 控制功能 B 和 I：更换膜片



1 上部控制气源接口	2 下部控制气源接口
3 带识别标签的膜片	4 阀体
5 阀体螺钉	

- 使阀体在固定装置中夹紧（仅适用于尚未安装的设备）。
- 交叉拧松阀体螺钉，从阀体上拆下执行器和膜片。
- 解开或拧出旧膜片。用卡口锁固定时，通过将膜片旋转 90° 来松开膜片。膜片尺寸 ≥25 时，遵守附加章节 PTFE 膜片和 EPDM 膜片之间的切换 [▶ 56]。
- 确保压力件位置正确（参见压力件 [▶ 43]）。
  注意：膜片尺寸 8 无需进行此操作。

注意！

带螺纹连接的隔膜损坏

如果针脚处于使用状态，膜片可能会损坏。

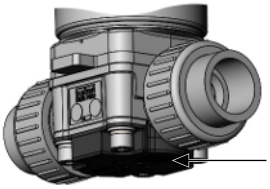
- 先用手拧紧膜片，然后逆时针旋松半圈。

- 根据固定类型将新膜片固定到压力件上。当通过按入方式来固定膜片时，稍微扭转一下会很有帮助。标识标签必须垂直于流动方向。
- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 对于 PP 版本（DN15、DN20、DN25），规定的阀体加强件至关重要。



- 对于膜片尺寸 6，确保压力件凸脊和阀体堰相互叠置（参见将执行器与阀体膜片尺寸 6 对齐 [▶ 43]）。
- 在不施加压力的情况下以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。
- 使用压缩空气给上部控制空气接口加压（数值在铭牌上标明）：阀门关闭。
- 在施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉。膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm]（公差：+10%）			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

表 13: 管道接口的拧紧扭矩

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.1.3 PTFE 膜片和 EPDM 膜片之间的切换

膜片尺寸	膜片材料	
	PTFE 和高级 PTFE	EPDM、FKM 和 GYLON®
≤8	使用按钮固定膜片	
15、20	使用卡口锁固定膜片	
≥25	使用卡口锁固定膜片	使用螺纹连接固定膜片

表 14: 膜片固定类型

10.1.3.1 更换膜片尺寸 ≤8

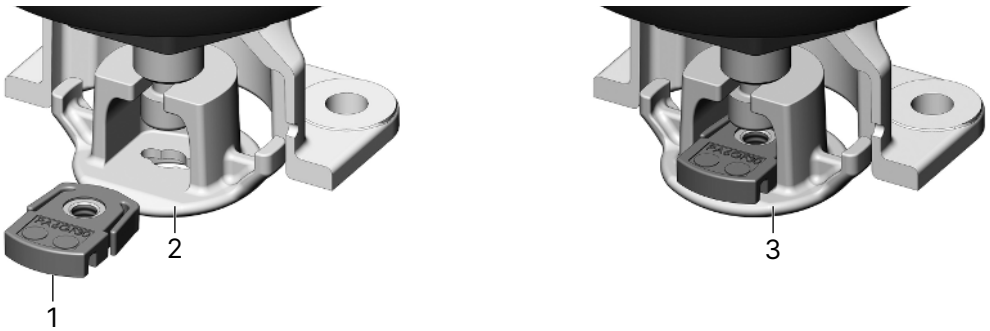
- 解开膜片卡扣并稍微转动新膜片以将其按入。

10.1.3.2 更换膜片尺寸 15 和 20

- 将卡扣式膜片旋转 90° 以松开，插入新膜片并旋转 90° 固定。

10.1.3.3 更换膜片尺寸 ≥25

从 PTFE 膜片切换到 EPDM 膜片



1 插入件	2 压力件
3 带已安装插入件的压力件	

- 将 PTFE 膜片旋转 90° 以松开。
- 将插入件放入压力件中。
- 旋入 EPDM 膜片。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

注意！

带螺纹连接的隔膜损坏

如果针脚处于使用状态，膜片可能会损坏。

- 先用手拧紧膜片，然后逆时针旋松半圈。

从 EPDM 膜片切换到 PTFE 膜片

注意！

带卡扣连接的膜片损坏

如果不从带卡扣连接的膜片上的压力件中取下插入件，膜片和阀体可能会严重损坏。

- 旋出 EPDM 膜片。
- 从压力件中取下插入件。
- 插入 PTFE 膜片并将其旋转 90° 以固定。

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.2 更换密封组件

危险！

压力突然释放和介质泄漏会导致受伤风险

拆卸加压装置会导致介质意外泄漏或压力突然释放。这可能造成严重伤害。

- ▸ 拆卸之前，关闭压力并排空所有管路。
- ▸ 彻底排空管路。
- ▸ 重新安装时，检查阀体螺钉的拧紧扭矩。

警告！

拧开透明罩时有受伤的危险

如果拧开透明罩时对其进行加压，可能会由于用力大、速度快以及轨迹失控而造成严重伤害。

- ▸ 在拧开透明罩之前，确保上部活塞室已减压。

注意！

弹出的部件导致受伤危险。

打开执行机构时，由于弹簧受力，部件可能会弹出。

- ▸ 小心打开执行机构。

必须完全拆卸阀门以更换所有密封件。

10.2.1 所需备件和工具

- 密封组件 [▸ 82]
- 执行机构盖装配扳手 [▸ 88]
- 内六角扳手或平口螺丝刀、开口扳手
- 润滑脂：硅脂 OKS 1110-1
- 螺纹锁固剂 LOCTITE 274

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

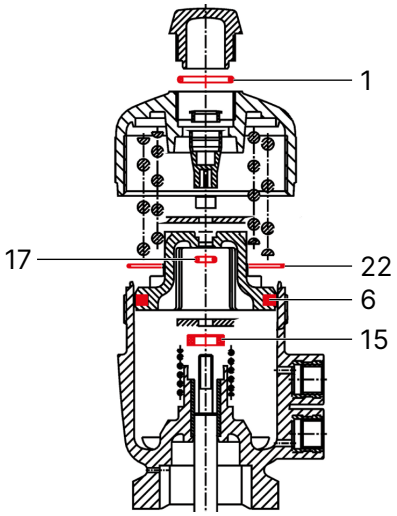


图 29: 密封组件部件

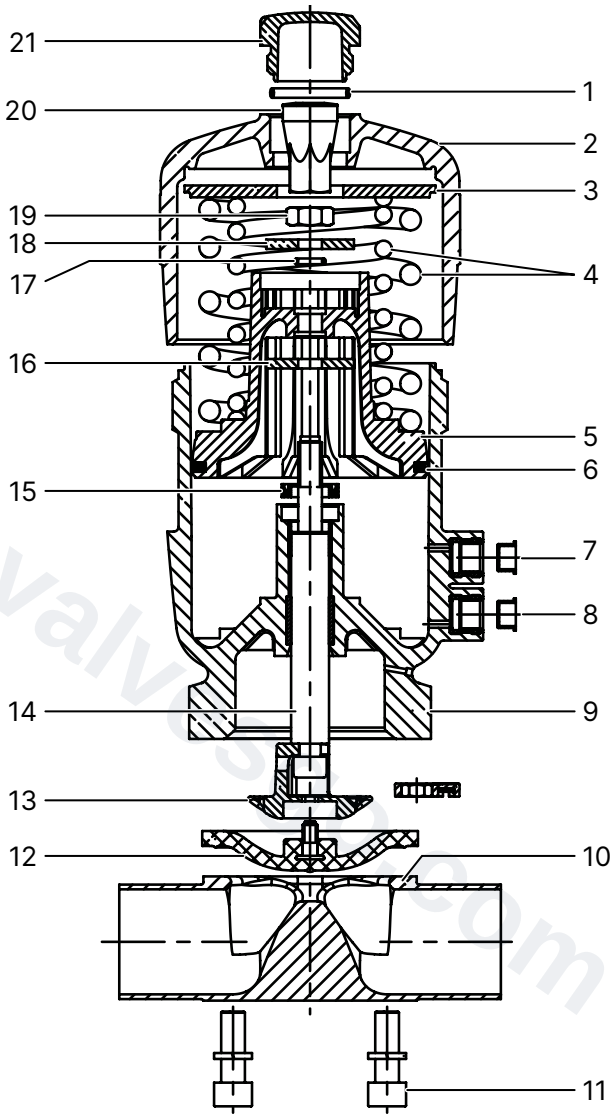
1	O 型圈	22	O 型圈
6	活塞密封件	15	槽环
17	O 型圈		

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.2.2 控制功能 A：更换密封组件



valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

1	O 型圈	2	执行机构盖
3	垫圈	4	压缩弹簧
5	活塞	6	活塞密封件
7	上部控制气源接口	8	下部控制气源接口
9	执行器外壳方块	10	阀体
11	阀体螺钉	12	隔膜
13	压力件	14	阀杆
15	槽环	16	间隔片
17	O 型圈	18	支撑垫圈
19	螺母	20	位置指示器
21	透明盖板		

- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。
- 使用压缩空气给下部控制空气接口 (8) 加压（数值在铭牌上标明）：阀门打开。
- 交叉拧松阀体螺钉 (11)，从阀体上拆下执行器和膜片。
- 关闭控制压力。
- 解开或拧出膜片 (12)。用卡口锁固定时，通过将膜片旋转 90° 来松开膜片。
- 将执行器夹紧在执行器外壳 (9) 的方块处。
- 将透明罩 (21) 连同 O 型圈 (1) 从执行器盖 (2) 上旋出。
- 使用安装扳手拧出执行器盖 (2)。
- 仅适用于执行器尺寸 100 (G) 和 125 (H)：取下垫圈 (3)。
- 拆下压缩弹簧 (4)。
- 使用内六角扳手拆卸位置显示器 (20)。
- 卸下螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将其抵靠在阀杆 (14) 的下端。
- 向下推出推阀杆 (14) 和压力件 (13)。
- 小心地从下往上推出活塞 (5) 和支撑垫圈 (18)。
- 从活塞 (5) 中拆下间隔片 (16) 和 O 型圈 (17)。
- 从活塞 (5) 上拆下活塞密封件 (6) 并清洁活塞。
- 对于执行器尺寸 125 (H)：小心地将弹簧环推出槽环 (15)。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 小心地将槽环 (15) 从执行器外壳上拆下。

  注意！ 不要损坏执行器外壳上的密封表面。
- 清洁所有内部零件上的润滑脂和污垢。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器外壳。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器外壳内槽环和导杆的阀座。
- 将新的槽环 (15) 插入执行器外壳。
- 对于执行器尺寸 125 (H)：按入弹簧环。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂阀杆。
- 将阀杆 (14) 和压力件 (13) 从下方插入执行器外壳，直到将其插入到位。
- **注意！ 保持膜片与膜片接触点无润滑脂。**
- 将执行器夹紧在执行器外壳 (9) 的方块处。
- 将间隔片 (16) 推到阀杆 (14) 上，直至其到位。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂活塞 (5) 上的凹槽底部。
- 将新的活塞密封件 (6) 和 O 型圈 (17) 插入活塞 (5) 中。
- 将活塞 (5) 安装在执行器外壳中。
- 将支撑垫圈 (18) 套到阀杆 (14) 上。
- 将 LOCTITE 274 螺纹锁固剂施加到阀杆螺纹上。
- 拧紧螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将螺母固定住阀杆 (14) 的下端。遵守下表规定的螺母的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	3.5
50 (D)、63 (E)	5.0
80 (F)	10.0
100 (G)、125 (H)	20.0

表 15: 螺母的拧紧扭矩

- 使用内六角扳手安装位置显示器 (20)。拧紧扭矩约 1.5 Nm。
- 插入压缩弹簧 (4)。
- 对于执行器尺寸 100 (G) 和 125 (H)：放置垫圈 (3)。
- 将新的 O 型圈 (1) 插入执行器盖。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器盖的螺纹。
- 使用安装扳手将执行器盖拧到执行器外壳上。遵守表中规定的执行器盖的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	25
50 (D)	35
63 (E)	40
80 (F)	60
100 (G)	80
125 (H)	110

表 16: 执行器盖的拧紧扭矩

- 旋入透明罩 (19)。拧紧扭矩约 1.5 Nm。
- 根据固定类型安装膜片 (12)。标识标签必须垂直于流动方向。
- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。
- 使用压缩空气给下部控制空气接口 (8) 加压（数值在铭牌上标明）：阀门打开。
- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。
- 以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉 (11)，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。
- 关闭控制压力。
- 在不施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉。膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm]（公差：+10%）			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm] (公差 : +10%)			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

表 17: 管道接口的拧紧扭矩

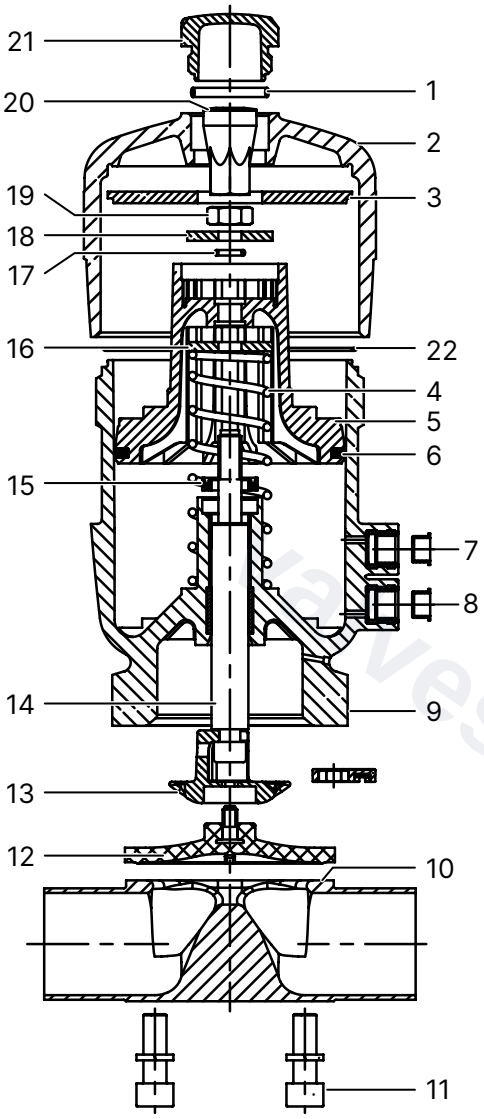
valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

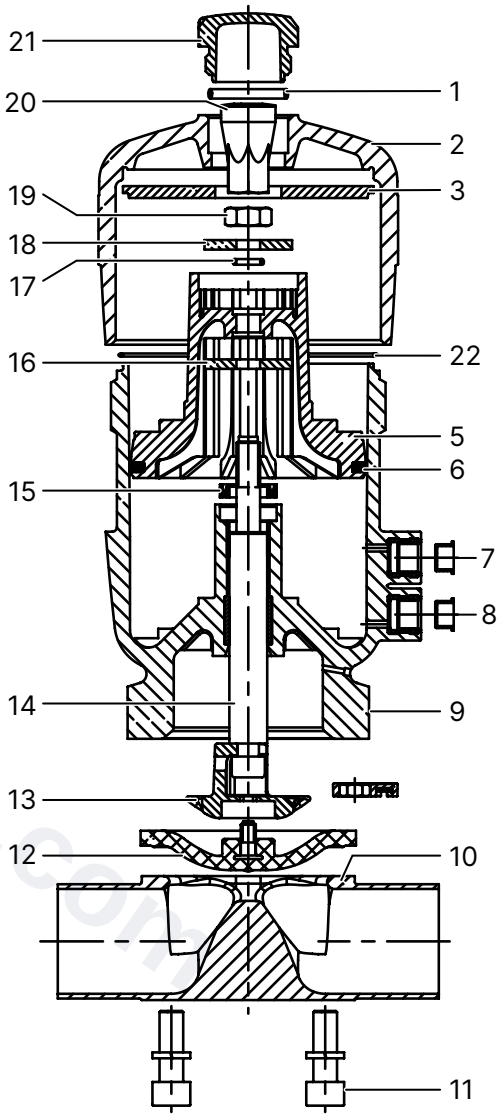
valvesgo.com

10.2.3 控制功能 B 和 I：更换密封组件

CF B



CF I



valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

1	O 型圈	2	执行机构盖
3	垫圈	4	压缩弹簧
5	活塞	6	活塞密封件
7	上部控制气源接口	8	下部控制气源接口
9	执行器外壳方块	10	阀体
11	阀体螺钉	12	隔膜
13	压力件	14	阀杆
15	槽环	16	间隔片
17	O 型圈	18	支撑垫圈
19	螺母	20	位置指示器
21	透明盖板	22	O 型圈

- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。
- 交叉拧松阀体螺钉 (11)，从阀体上拆下执行器和膜片。
- 解开或拧出膜片 (12)。用卡口锁固定时，通过将膜片旋转 90° 来松开膜片。
- 将执行器夹紧在执行器外壳 (9) 的方块处。
- 将透明罩 (21) 连同 O 型圈 (1) 从执行器盖 (2) 上旋出。
- 使用安装扳手拧出执行器盖 (2)。
- 仅适用于执行器尺寸 100 (G) 和 125 (H)：取下垫圈 (3)。
- 使用内六角扳手拆卸位置显示器 (20)。

警告！

控制功能 B：打开执行器外壳时有受伤的风险

执行器中有一个张紧的弹簧。打开执行器外壳时，弹簧可能跳出并导致受伤。

- 小心地打开执行器外壳并握住它，以使出来的任何部件不会导致人员受伤或造成损坏。

- 卸下螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将其抵靠在阀杆 (14) 的下端。
- 小心地取下活塞 (5) 和支撑垫圈 (18)。
- 拆下间隔片 (16) 和 O 型圈 (17)。
- 对于控制功能 B：拆下压缩弹簧 (4)。
- 向下推出推阀杆 (14) 和压力件 (13)。
- 对于执行器尺寸 125 (H)：小心地将弹簧环推出槽环 (15)。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 小心地将槽环 (15) 从执行器外壳上拆下。

  注意！ 不要损坏执行器外壳上的密封表面。
- 清洁所有内部零件上的润滑脂和污垢。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器外壳。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器外壳内槽环和导杆的阀座。
- 将新的槽环 (15) 插入执行器外壳。
- 对于执行器尺寸 125 (H)：按入弹簧环。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂阀杆。
- 将阀杆 (14) 和压力件 (13) 从下方插入执行器外壳，直到将其插入到位。
- **注意！ 保持膜片与膜片接触点无润滑脂。**
- 将执行器夹紧在执行器外壳 (9) 的方块处。
- 对于控制功能 B：插入压缩弹簧 (4)。
- 对于控制功能 I：不要插入压缩弹簧。
- 将间隔片 (16) 推到阀杆 (14) 上，直至其到位。
- 从活塞 (5) 上拆下活塞密封件 (6) 并清洁活塞。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂活塞 (5) 上的凹槽底部。
- 将新的活塞密封件 (6) 和 O 型圈 (17) 插入活塞 (5) 中。
- 对于控制功能 B：将活塞 (5) 安装在带预紧弹簧的执行器外壳中。为此，用手压入压缩弹簧 (4) 和活塞，直到阀杆螺纹从孔中突出。保持此位置。
- 将支撑垫圈 (18) 套到阀杆 (14) 上，直至其到位。
- 将 LOCTITE 274 螺纹锁固剂施加到阀杆螺纹上。
- 拧紧螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将螺母固定住阀杆 (14) 的下端。遵守下表规定的螺母的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	3.5
50 (D)、63 (E)	5.0
80 (F)	10.0
100 (G)、125 (H)	20.0

表 18: 螺母的拧紧扭矩

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 对于执行器尺寸 100 (G) 和 125 (H)：放置垫圈 (3)。
- 插入新的 O 型圈 (22)。
- 将新的 O 型圈 (1) 插入执行器盖 (2)。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器盖的螺纹。
- 使用安装扳手将执行器盖拧到执行器外壳上。遵守表中规定的执行器盖的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	25
50 (D)	35
63 (E)	40
80 (F)	60
100 (G)	80
125 (H)	110

表 19: 执行器盖的拧紧扭矩

- 使用内六角扳手安装位置显示器 (20)。拧紧扭矩约 1.5 Nm。
- 旋入透明罩 (19)。拧紧扭矩约 1.5 Nm。
- 根据固定类型安装膜片 (12)。标识标签必须垂直于流动方向。
- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。
- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。
- 在不施加压力的情况下以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉 (11)，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。
- 使用压缩空气给上部控制空气接口 (7) 加压（数值在铭牌上标明）：阀门关闭。
- 在施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉 (11)。膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。
- 关闭控制压力。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm] (公差 : +10%)			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

表 20: 管道接口的拧紧扭矩

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.3 转换控制功能

危险！

压力突然释放和介质泄漏会导致受伤风险

拆卸加压装置会导致介质意外泄漏或压力突然释放。这可能造成严重伤害。

- ▸ 拆卸之前，关闭压力并排空所有管路。
- ▸ 彻底排空管路。
- ▸ 重新安装时，检查阀体螺钉的拧紧扭矩。

警告！

拧开透明罩时有受伤的危险

如果拧开透明罩时对其进行加压，可能会由于用力大、速度快以及轨迹失控而造成严重伤害。

- ▸ 在拧开透明罩之前，确保上部活塞室已减压。

本章介绍如何将控制功能从 A 转换到 B 以及从 A 转换到 I，适用于以下执行器尺寸：40 (C)、50 (D)、63 (E)、80 (F)、100 (G) 和 125 (H)。

10.3.1 所需备件和工具

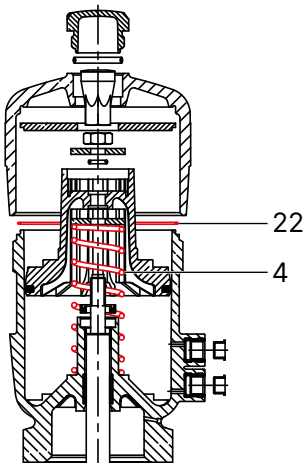
- 转换套件 [▸ 87]
- 执行机构盖装配扳手 [▸ 88]
- 内六角扳手或平口螺丝刀、开口扳手
- 润滑脂：硅脂 OKS 1110-1
- 螺纹锁固剂 LOCTITE 274

转换套件组件：

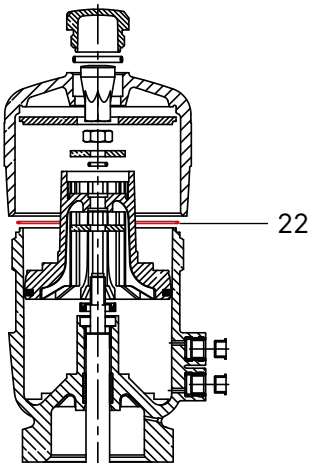
MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

从 CF A 转换为 CF B



从 CF A 转换为 CF I



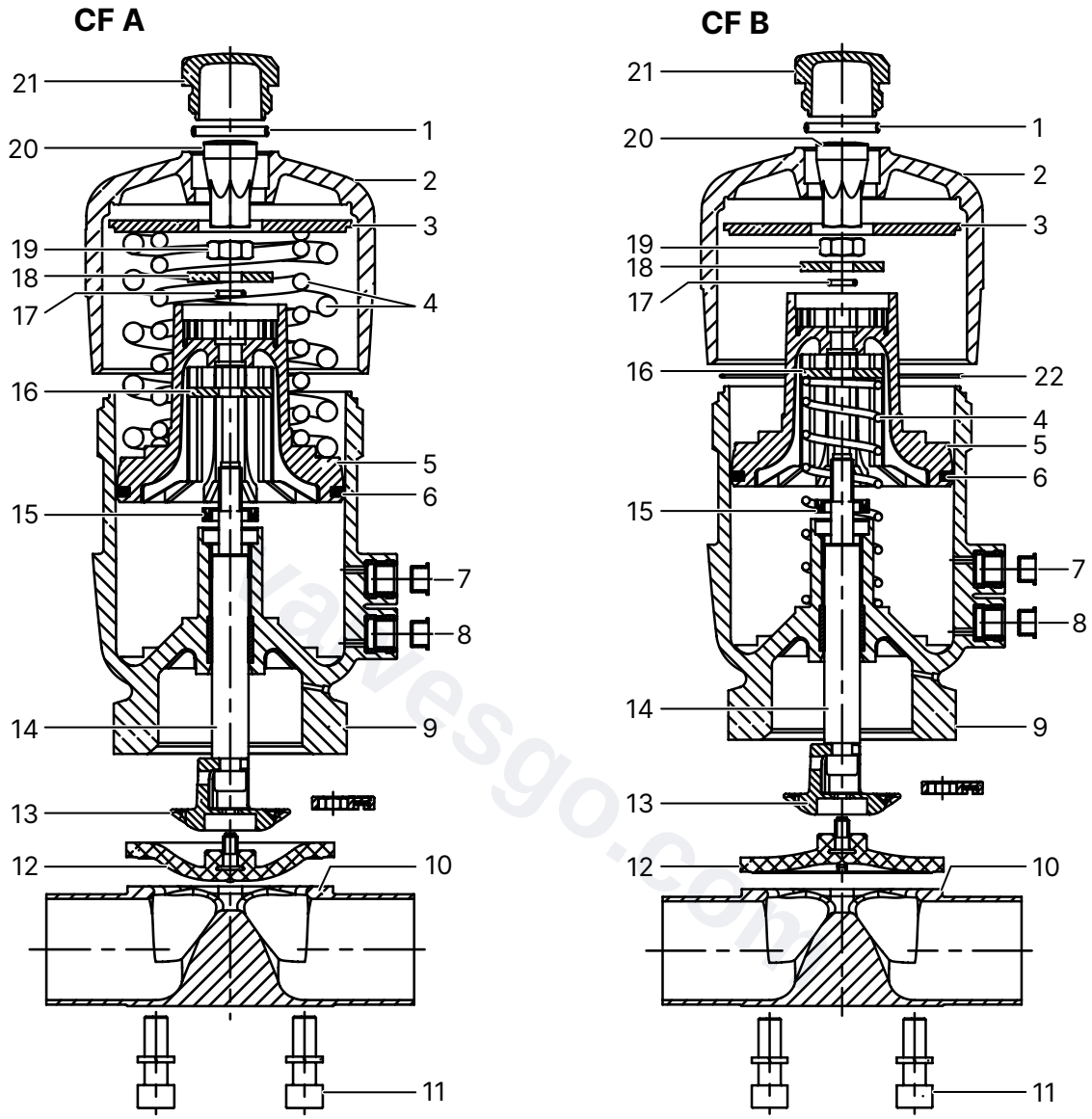
22 O 型圈	4 压缩弹簧

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.3.2 将控制功能 A 转换为控制功能 B



valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

1	O 型圈	2	执行机构盖
3	垫圈	4	压缩弹簧
5	活塞	6	活塞密封件
7	上部控制气源接口	8	下部控制气源接口
9	执行器外壳方块	10	阀体
11	阀体螺钉	12	隔膜
13	压力件	14	阀杆
15	槽环	16	间隔片
17	O 型圈	18	支撑垫圈
19	螺母	20	位置指示器
21	透明盖板	22	O 型圈

- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。
- 使用压缩空气给下部控制空气接口 (8) 加压（数值在铭牌上标明）：阀门打开。
- 交叉拧松阀体螺钉 (11)，从阀体上拆下执行器和膜片。
- 关闭控制压力。
- 解开或拧出膜片 (12)。用卡口锁固定时，通过将膜片旋转 90° 来松开膜片。
- 将执行器夹紧在执行器外壳 (9) 的方块处。
- 使用安装扳手拧出执行器盖 (2)。
- 仅适用于执行器尺寸 **100 (G)** 和 **125 (H)**：取下垫圈 (3)。
- 拆下压缩弹簧 (4)。
- 使用内六角扳手拆卸位置显示器 (20)。
- 卸下螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将其抵靠在阀杆 (14) 的下端。
- 小心地从下往上推出活塞 (5) 和支撑垫圈 (18)。

  注意！ 不要损坏执行器外壳上的密封表面。
- 从活塞 (5) 中拆下间隔片 (16) 和 O 型圈 (17)。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器外壳。
- 插入压缩弹簧 (4)。
- 将间隔片 (16) 和 O 型圈 (17) 推到阀杆 (14) 上，直至其到位。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 将活塞 (5) 安装在带预紧弹簧的执行器外壳中。为此，用手压入压缩弹簧 (4) 和活塞，直到阀杆螺纹从孔中突出。保持此位置（必要时使用拆下的压缩弹簧来推入活塞）。
- 将支撑垫圈 (18) 套到阀杆 (14) 上，直至其到位。
- 将 LOCTITE 274 螺纹锁固剂施加到阀杆螺纹上。
- 安装螺母 (19) 并释放压缩弹簧抵住螺母。
- 拧紧螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将螺母固定住阀杆 (14) 的下端。遵守下表规定的螺母的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	3.5
50 (D)、63 (E)	5.0
80 (F)	10.0
100 (G)、125 (H)	20.0

表 21: 螺母的拧紧扭矩

- 使用内六角扳手安装位置显示器 (20)。拧紧扭矩约 1.5 Nm。
- 对于执行器尺寸 100 (G) 和 125 (H)：放置垫圈 (3)。
- 将 O 型圈 (22) 插入执行器外壳的凹槽中。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器盖的螺纹。
- 使用安装扳手将执行器盖拧到执行器外壳上。遵守表中规定的执行器盖的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	25
50 (D)	35
63 (E)	40
80 (F)	60
100 (G)	80
125 (H)	110

表 22: 执行器盖的拧紧扭矩

- 根据固定类型安装膜片 (12)。标识标签必须垂直于流动方向。
- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。
- 在不施加压力的情况下以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉 (11)，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。
- 使用压缩空气给上部控制空气接口 (7) 加压（数值在铭牌上标明）：阀门关闭。
- 在施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉 (11)。膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。
- 关闭控制压力。

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm]（公差：+10%）			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

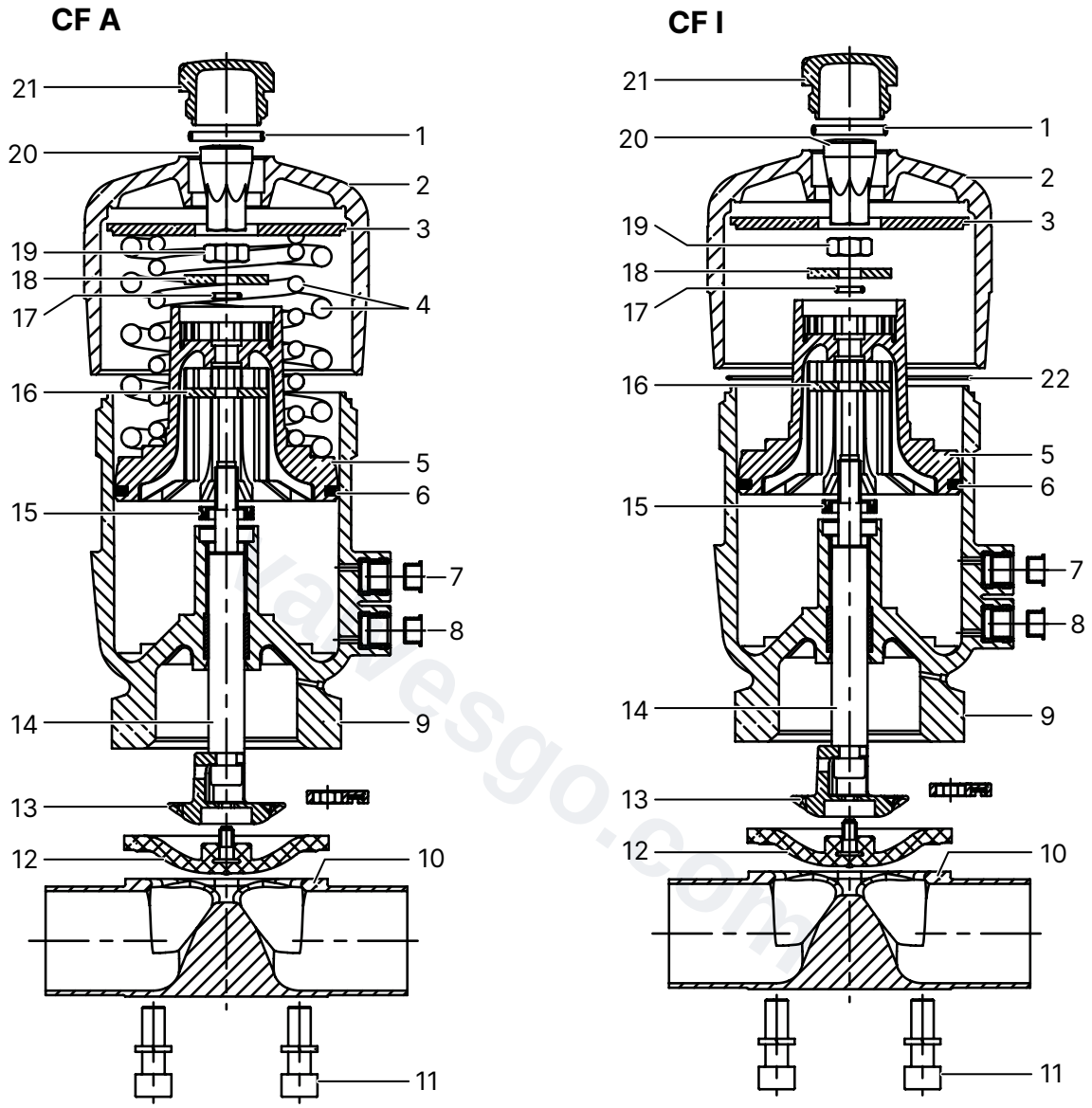
表 23: 管道接口的拧紧扭矩

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

10.3.3 将控制功能 A 转换为控制功能 I



valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

1	O 型圈	2	执行机构盖
3	垫圈	4	压缩弹簧
5	活塞	6	活塞密封件
7	上部控制气源接口	8	下部控制气源接口
9	执行器外壳方块	10	阀体
11	阀体螺钉	12	隔膜
13	压力件	14	阀杆
15	槽环	16	间隔片
17	O 型圈	18	支撑垫圈
19	螺母	20	位置指示器
21	透明盖板	22	O 型圈

- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。
- 使用压缩空气给下部控制空气接口 (8) 加压（数值在铭牌上标明）：阀门打开。
- 交叉拧松阀体螺钉 (11)，从阀体上拆下执行器和膜片。
- 关闭控制压力。
- 解开或拧出膜片 (12)。用卡口锁固定时，通过将膜片旋转 90° 来松开膜片。
- 将执行器夹紧在执行器外壳 (9) 的方块处。
- 使用安装扳手拧出执行器盖 (2)。
- 仅适用于执行器尺寸 **100 (G)** 和 **125 (H)**：取下垫圈 (3)。
- 拆下压缩弹簧 (4)。
- 使用内六角扳手拆卸位置显示器 (20)。
- 卸下螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将其抵靠在阀杆 (14) 的下端。
- 小心地从下往上推出活塞 (5) 和支撑垫圈 (18)。

  注意！ 不要损坏执行器外壳上的密封表面。
- 从活塞 (5) 中拆下间隔片 (16) 和 O 型圈 (17)。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器外壳。
- 将间隔片 (16) 和 O 型圈 (17) 推到阀杆 (14) 上，直至其到位。
- 将活塞 (5) 插入执行器外壳，并套到阀杆螺纹上。
- 将支撑垫圈 (18) 套到阀杆 (14) 上，直至其到位。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 将 LOCTITE 274 螺纹锁固剂施加到阀杆螺纹上。
- 拧紧螺母 (19)，用内六角扳手或平口螺丝刀将螺母固定住阀杆 (14) 的下端。遵守下表规定的螺母的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	3.5
50 (D)、63 (E)	5.0
80 (F)	10.0
100 (G)、125 (H)	20.0

表 24: 螺母的拧紧扭矩

- 使用内六角扳手安装位置显示器 (20)。拧紧扭矩约 1.5 Nm。
- 对于执行器尺寸 100 (G) 和 125 (H)：放置垫圈 (3)。
- 将 O 型圈 (22) 插入执行器外壳的凹槽中。
- 用 OKS 1110-1 硅脂薄涂执行器盖的螺纹。
- 使用安装扳手将执行器盖拧到执行器外壳上。遵守表中规定的执行器盖的拧紧扭矩。

执行器尺寸	拧紧扭矩 [Nm]
40 (C)	25
50 (D)	35
63 (E)	40
80 (F)	60
100 (G)	80
125 (H)	110

表 25: 执行器盖的拧紧扭矩

- 根据固定类型安装膜片 (12)。标识标签必须垂直于流动方向。
- 使阀体 (10) 在固定装置中夹紧（仅适用于未安装的阀门）。
- 将执行器与膜片一起放置在阀体上。
- 在不施加压力的情况下以交叉方式稍微拧紧阀体螺钉 (11)，直到膜片位于阀体和执行器之间。先不要完全拧紧螺钉。
- 启动阀门两次，使膜片正确定位。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

- 使用压缩空气给上部控制空气接口 (7) 加压（数值在铭牌上标明）：阀门关闭。
- 在施加压力的情况下，分三步（大约 1/3，接着 2/3，然后全部拧紧扭矩，详见下表）交叉拧紧阀体螺钉 (11)。膜片应定位并均匀地压在执行器和阀体周围。
- 关闭控制压力。

膜片尺寸	拧紧扭矩 [Nm]（公差：+10%）			
	除管道阀体 (VP) 外的所有阀体		管压式阀体 (VP)	
	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®	EPDM、FKM	PTFE、高级 PTFE、GYLON®
6	1.1	1.1	–	–
8	2	2.5	2	2.5
15	3.5	4	3.5	4
20	4	4.5	4	4.5
25	5	6	7	8
32	6	8	8	10
40	8	10	12	15
50	12	15	15	20
65	20	30	20	30
80	30	40	30	40
100	40	50	–	–

表 26: 管道接口的拧紧扭矩

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

11 故障

服务与支持

- 如需更多信息、技术建议和支持，请联系 Bürkert 服务部门。

11.1 执行器无法切换

原因	解决方案
控制气源接口接反了。	▸ 正确连接控制空气： CF A：下部控制空气接口 CF B：上部控制空气接口 CF I：下部控制空气接口打开，上部控制空气接口关闭阀门
气源压力过低。	▸ 遵守铭牌上的压力说明。
工作压力过高。	▸ 遵守铭牌上的压力说明。

11.2 阀门不密封

原因	解决方案
气源压力过低。	▸ 遵守铭牌上的压力说明。
工作压力过高。	▸ 遵守铭牌上的压力说明。

11.3 流量降低

原因	解决方案
鼓胀的 PTFE 膜片。	▸ 更换膜片。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

12 拆卸

在设备或系统上作业时存在受伤或材料损坏的风险。

- 在设备或系统上作业之前，请阅读并遵守安全 [▶ 8]章节的内容。

危险！

压力突然释放和介质泄漏会导致受伤风险

拆卸加压装置会导致介质意外泄漏或压力突然释放。这可能造成严重伤害。

- 拆卸之前，关闭压力并排空所有管路。
- 彻底排空管路。
- 重新安装时，检查阀体螺钉的拧紧扭矩。

- 松开气动连接。
- 拆卸设备。

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

13 备件

因部件不正确而导致受伤和/或损坏的风险。

- 仅使用 Bürkert 原装零件。

13.1 密封组件

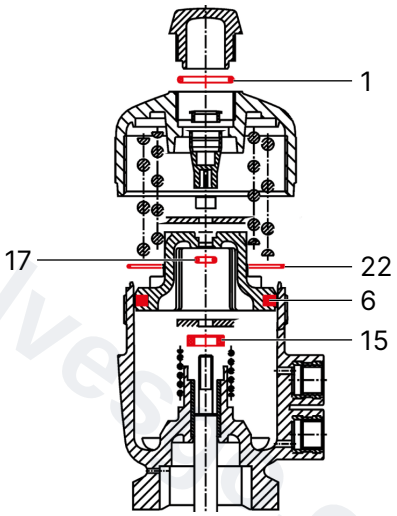


图 30: 密封组件部件

1 O 型圈	22 O 型圈
6 活塞密封件	15 槽环
17 O 型圈	

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

执行器尺寸	膜片尺寸	密封组件订货号	
		PPS 执行器	PA 执行器
40 (C)	8	011465	–
50 (D)	15	011477	011426
63 (E)	15、20	011488	011440
80 (F)	20、25	011492	011448
100 (G)	32、40	012127	012125
125 (H)	40、50、65	011494	011464
175 (K)	65、80、100	–	181802
225 (L)	80、100	–	186775

表 27: 密封组件订货号

13.2 膜片

根据阀门类型，并非所有列出的膜片尺寸都可用。以为相应隔膜阀指定的尺寸为准。

膜片上贴有用于标明其材质的材料代码。材料代码位于标识标签上，如果是两件式膜片，则位于背衬膜片和膜片罩的标签上。旧材料的材料代码可能有所不同。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

膜片尺寸	EPDM (AD[9])		FKM (FF[9])	
	订单号	材料代码	订单号	材料代码
6	20130838	EPDM E04	–	–
8	688421	EPDM E04	677684	FKM F01
15	688422	EPDM E04	677685	FKM F01
15 BC[10]	693163	EPDM E04	693164	FKM F01
20	688423	EPDM E04	677686	FKM F01
20 BC[10]	693166	EPDM E04	693167	FKM F01
25	688424	EPDM E04	677687	FKM F01
32	688425	EPDM E04	677688	FKM F01
40	688426	EPDM E04	677689	FKM F01
50	688427	EPDM E04	677690	FKM F01
65	688428	EPDM E04	677691	FKM F01
80	688429	EPDM E04	677692	FKM F01
100	688430	EPDM E04	677693	FKM F01

表 28: EPDM 和 FKM 膜片的订单号

9) SAP 代码

10) 膜片上的标记

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

膜片尺寸	PTFE/EPDM (EA[9])		高级 PTFE/EPDM (欧盟[9])	
	订单号	材料代码	订单号	材料代码
6	–	–	–	–
8	20093068	PTFE L11	20093078	PTFE L12
15	20093069	EPDM E04/ PTFE P05	20093079	EPDM E04/ PTFE P06
20	20093070	EPDM E04/ PTFE P05	20093080	EPDM E04/ PTFE P06
25	20093071	EPDM E04/ PTFE P05	20093082	EPDM E04/ PTFE P06
32	20093072	EPDM E04/ PTFE P05	20093083	EPDM E04/ PTFE P06
40	20093073	EPDM E04/ PTFE P05	20093084	EPDM E04/ PTFE P06
50	20093074	EPDM E04/ PTFE P05	20093087	EPDM E04/ PTFE P06
65	20093075	EPDM E04/ PTFE P05	20093088	EPDM E04/ PTFE P06
80	20093076	EPDM E04/ PTFE P05	20093091	EPDM E04/ PTFE P06
100	20093077	EPDM E04/ PTFE P05	20093092	EPDM E04/ PTFE P06

表 29: PTFE 和高级 PTFE 膜片的订单号

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

膜片尺寸	由 Gylon® 和 EPDM (ER[9]) 制成的复合材料	
	订单号	材料代码
6	20130839	PTFE L08
8	693175	PTFE L08
15	693176	PTFE L08
20	693177	PTFE L08
25	693178	PTFE L08
32	693179	PTFE L08
40	693180	PTFE L08
50	693181	PTFE L08
65	586616	PTFE L08
80	586617	PTFE L08
100	-	–

表 30: GYLON® 膜片的订货号

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

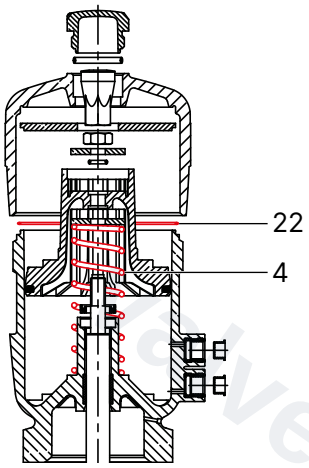
valvesgo.com

14 转换套件

因部件不正确而导致受伤和/或损坏的风险。

- 仅使用 Bürkert 原装零件。

从 CF A 转换为 CF B



从 CF A 转换为 CF I

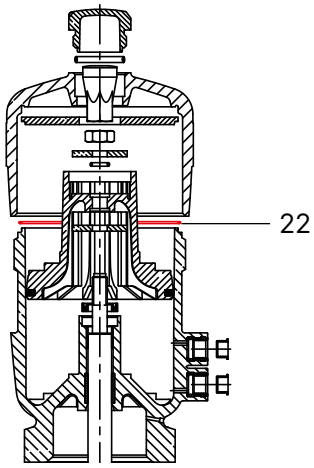


图 31: 转换套件组件

22 O 型圈	4 压缩弹簧

执行器尺寸	订货号	
	CF A 至 CF B	CF A 至 CF I
40 (C)[11)]	011678	001948
50 (D)	011681	011744
63 (E)	011685	011766
80 (F)	011689	011767
100 (G)	011710	011795
125 (H)	011715	011813

表 31: 转换套件的订货号

11) 与膜片尺寸 8 配合使用

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

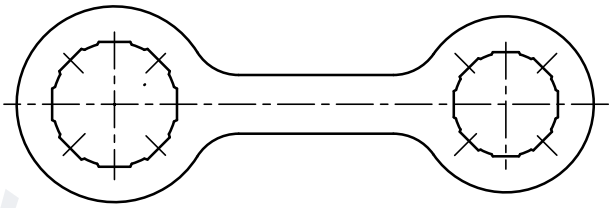
valvesgo.com

15 附件

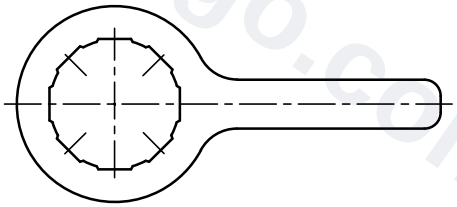
因部件不正确而导致受伤和/或损坏的风险。

- 仅使用 Bürkert 原装配件。

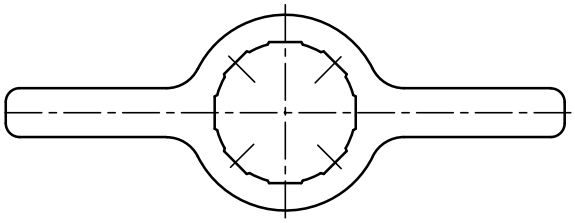
15.1 执行机构盖装配扳手



执行机构尺寸	Ø [mm]	订货号
40 (C)	40	639175
50 (D)	50	639175



执行机构尺寸	Ø [mm]	订货号
63 (E)	63	639170



执行机构尺寸	Ø [mm]	订货号
80 (F)	80	639171
100 (G)	100	639172
125 (H)	125	639173

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

15.2 附加信息

2XXX 型数据表概述气动执行器的可用配件。其中列出了版本、可能的应用和订单数据等信息。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

16 物流配送

16.1 运输及存放

- 在运输和储存过程中，请使用原包装对设备进行防潮防尘保护。
- 避免紫外线辐射和阳光直射。
- 如有连接口，请使用保护帽防止损坏。
- 遵守允许的存储温度范围。
- 如果设备要长期存放，则拧松阀体螺钉，避免因缺乏介质压力而导致膜片永久变形。
- 出于安全考虑，将松动的螺钉标记清楚。

遵守章节弹性体零件的存放 [▶ 92]中的说明。

危险！

介质泄漏导致受伤风险

松动的阀体螺钉会导致介质（酸、碱、热介质）泄漏并导致烧伤，包括化学烧伤。

- 重新安装前，检查阀体螺钉的拧紧扭矩。

16.2 退回

在收到有效的污染状况声明之前，不要对设备进行任何作业或测试。

- 在退回使用过的设备之前，登录 Bürkert 帐户并通过"我的服务"创建退货申请。
  如有必要，在创建申请之前注册帐户。所有使用过的设备都需要有退回编号。
- 填写污染状况声明，并将其随退回设备一同寄回。
- 寄回前重新安装所有原装保护帽和插头。这有助于保护设备免受污染和运输损坏。
- 将设备妥善包装，并在货件上清楚注明退回编号。

16.3 废弃处置

环保废弃处置

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com



- 遵守国家有关废弃处置和环保的规定。
- 分开收集电器和电子设备，并专门进行废弃处置。

更多信息，请访问 country.burkert.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

17 附录

17.1 弹性体零件的存放

弹性体零件会随着存放时间的推移而失去其固有特性。这些变化的发生取决于各种影响因素，如光、热、臭氧、湿度、变形、氧气、油和溶剂。DIN 7716 或 ISO 2230 Basic 之类的国际标准阐述了正确存放的基本说明。

下面提到的关于最佳条件下的存放时间的信息是基于上述指南和我们的经验。原则上，在保持其物理和化学特性时应考虑这些信息。正确存放是影响弹性体使用寿命的重要因素，特别是对于承受高负荷的部件（例如膜片）。

- 最佳存放温度为 +5 °C 至 +25 °C。部件不应存放在加热元件旁边。
- 相对空气湿度应小于 65%，并始终避免结露。
- 零件的存放应远离所有阳光直射和具有强紫外线的人造光，因为这会加速老化过程。
- 所有零件也应存放在气密容器中，以保护它们免受循环空气和其他环境影响，例如臭氧。
- 产生臭氧的装置（如电动机）也不应在存放区域内运行。
- 弹性体部件最好在释放且不变形的条件下存放。
- 任何时候都应避免接触溶剂、油、脂和其他化学品。
- 不接触成分不同的橡胶制品，特别是颜色不同的橡胶制品。
- 不接触由铜、锰或这些金属的合金制成的部件。

基于以上所述，以下是膜片的预期生命周期。

原材料	存放期（最长）	运行时间（最长）
EPDM	7 年	3 年
FKM	7 年	4 年
PTFE 或高级 PTFE	10 年	3 年[12)]

12) 关于 PTFE 膜片的版本，弹性体材料规定时间至关重要。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

17.2 自动排空角度 (α)

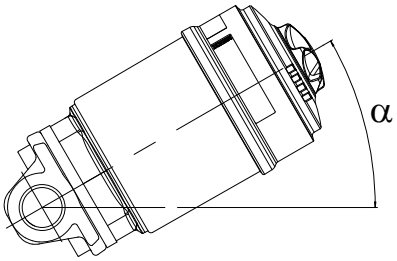


图 32: 自动排空角度 (α)

Bürkert 为隔膜阀阀体的最佳排空确定了自动排空角度。

- 自动排空角度 (α) 取决于：
  - 阀体尺寸（膜片尺寸）
  - 管道接口的内径（公称直径）
- 该角度在锻钢阀体 (VS) 和管道阀体 (VP) 上以数值形式标注。
- 管道接口上的自动排空角度标记作为参考且必须朝上。
- 必须用合适的测量工具设置实际角度。

为实现最佳自动排空，应采用下表给出的角度。

采用焊接连接的阀体的自动排空角度也适用于采用卡箍连接的阀体。

必须联系负责的 Bürkert 销售办事处，以确定表中未列出的适用于焊接连接的自动排空角度。

安装人员和操作人员负责确保自动排空。

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

17.2.1 KB04 型锻钢阀体 (VS/VH/VI)

对于膜片尺寸 15, 由于对阀体进行了优化，自动排空角度已更改（2025年10月）。因此，安装时请始终遵守表内信息及阀体底部的刻印。

安装人员和操作人员负责确保自动排空。

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

锻钢阀体， 带符合 DIN EN ISO 1127/ISO 4200/DIN 11866 系列 B 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA40	8	6	13.5x1.6	20
SA40	8	8	13.5x1.6	24
SA40	8	15	13.5x1.6	40
SA41	10	8	17.2x1.6	13
SA41	10	15	17.2x1.6	29[13)]
SA42	15	15	21.3x1.6	22[14)]
SA42	15	20	21.3x1.6	26
SA43	20	20	26.9x1.6	17
SA43	20	25	26.9x1.6	26
SA44	25	25	33.7x2.0	19
SA44	25	40	33.7x2.0	27
SA45	32	40	42.4x2.0	20
SA46	40	40	48.3x2.0	14
SA47	50	50	60.3x2.0	14
SA48	65	65	76.1x2.0	9
SA48	65	80	76.1x2.0	20
SA49	80	80	88.9x2.3	15
SA39	100	100	114.3x2.3	14

表 32: 带符合 DIN EN ISO 1127/ISO 4200/DIN 11866 系列 B 标准的焊接连接的锻钢阀体

13) 阀体优化前为 25°

14) 阀体优化前为 18°

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

锻钢阀体， 带符合 DIN 11850 系列 0 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SC40	4	8	6.0x1.0	49
SC41	6	8	8.0x1.0	44
SC42	8	8	10.0x1.0	39
SC43	15	15	18.0x1.5	27[15)]
SC44	20	20	22.0x1.5	25
SC45	25	25	28.0x1.5	24
SC46	32	40	34.0x1.5	27
SC47	40	40	40.0x1.5	21
SC48	50	50	52.0x1.5	19

表 33: 带符合 DIN 11850 系列 0 标准的焊接连接的锻钢阀体

锻钢阀体， 带符合 DIN 11850 系列 1/DIN EN 10357 系列 B 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SF40	10	8	12.0x1.0	24
SF41	15	15	18.0x1.0	25[16)]
SF42	20	20	22.0x1.0	22
SF43	25	25	28.0x1.0	23
SF45	40	40	40.0x1.0	20
SF46	50	50	52.0x1.0	18

表 34: 带符合 DIN 11850 系列 1/DIN EN 10357 系列 B 标准的焊接连接的锻钢阀体

15) 阀体优化前为 23°

16) 阀体优化前为 22°

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

锻钢阀体， 带符合 DIN 11850 系列 2/DIN 11866 系列 A/DIN EN 10357 系列 A 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SD40	10	6	13.0x1.5	21
SD40	10	8	13.0x1.5	24
SD40	10	15	13.0x1.5	44[17)]
SD42	15	15	19.0x1.5	25[16)]
SD43	20	20	23.0x1.5	22
SD44	25	25	29.0x1.5	23
SD45	32	40	35.0x1.5	26
SD46	40	40	41.0x1.5	20
SD47	50	50	53.0x1.5	18
SD48	65	65	70.0x2.0	13
SD48	65	80	70.0x2.0	23
SD49	80	80	85.0x2.0	16
SD50	100	100	104.0x2.0	18

表 35: 带符合 DIN 11850 系列 2/DIN 11866 系列 A/DIN EN 10357 系列 A 标准的焊接连接的锻钢阀体

17) 阀体优化前为 40°

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

锻钢阀体， 带符合 DIN 11850 系列 3 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SE40	10	8	14.0x2.0	24
SE42	15	15	20.0x2.0	25[16)]
SE43	20	20	24.0x2.0	22
SE44	25	25	30.0x2.0	23
SE46	40	40	42.0x2.0	20
SE47	50	50	54.0x2.0	18

表 36: 带符合 DIN 11850 系列 3 标准的焊接连接的锻钢阀体

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

锻钢阀体， 带符合 ASME BPE/DIN 11866 系列 C 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA89	1/8 英寸	8	3.17x0.56	53
SA90	1/4 英寸	6	6.35x0.89	35
SA90	1/4 英寸	8	6.35x0.89	48
SA91	3/8 英寸	6	9.53x0.89	27
SA91	3/8 英寸	8	9.53x0.89	39
SA92	1/2 英寸	6	12.7x1.65	23
SA92	1/2 英寸	8	12.7x1.65	26
SA92	1/2 英寸	15	12.7x1.65	45[18)]
SA93	3/4 英寸	15	19.5x1.65	26[16)]
SA93	3/4 英寸	20	19.5x1.65	29
SODF	1 英寸	25	25.4x1.65	27
SODH	1 1/2 英寸	40	38.1x1.65	24
SODI	2 英寸	50	50.8x1.65	20
SODJ	2 1/2 英寸	50	63.5x1.65	11
SODJ	2 1/2 英寸	65	63.5x1.65	16
SODJ	2 1/2 英寸	80	63.5x1.65	25
SODK	3 英寸	80	76.2x1.65	19
SODL	4 英寸	100	101.6x2.11	19

表 37: 带符合 ASME BPE/DIN 11866 系列 C 标准的焊接连接的锻钢阀体

18) 阀体优化前为 41°

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

锻钢阀体， 带符合 BS 4825 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SODB	1/4 英寸	8	6.35x1.2	50
SODC	3/8 英寸	8	9.53x1.2	42
SODD	1/2 英寸	8	12.7x1.2	24
SODD	1/2 英寸	15	12.7x1.2	43[17)]
SODE	3/4 英寸	20	19.05x1.2	28

表 38: 带符合 BS 4825 标准的焊接连接的锻钢阀体

锻钢阀体， 带符合 SMS 3008 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA60	25	25	25.0x1.2	27
SA62	40	40	38.0x1.2	22
SA63	50	50	51.0x1.2	19
SA64	65	65	63.5x1.6	16
SA65	80	80	76.1x1.6	19
SA66	100	100	101.6x2.0	19

表 39: 带符合 SMS 3008 标准的焊接连接的锻钢阀体

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

17.2.2 铸造阀体 (VG)

铸造阀体， 带符合 DIN EN ISO 1127/ISO 4200/DIN 11866 系列 B 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA40	8	6	13.5x1.6	19
SA40	8	8	13.5x1.6	23
SA41	10	8	17.2x1.6	14
SA42	15	15	21.3x1.6	15
SA42	15	20	21.3x1.6	24
SA43	20	20	26.9x1.6	17
SA44	25	25	33.7x2.0	19
SA45	32	40	42.4x2.0	21
SA46	40	40	48.3x2.0	16
SA47	50	50	60.3x2.0	15
SA48	65	65	76.1x2.0	9
SA48	65	80	76.1x2.0	20
SA49	80	80	88.9x2.3	14
SA39	100	100	114.3x2.3	13

表 40: 带符合 DIN EN ISO 1127/ISO 4200/DIN 11866 系列 B 标准的焊接连接的铸造阀体

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

带符合 DIN 11850 系列 0 标准的焊接连接的铸造阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SC40	4	8	6.0x1.0	37
SC41	6	6	8.0x1.0	31
SC41	6	8	8.0x1.0	32
SC42	8	8	10.0x1.0	28
SC43	15	15	18.0x1.5	20
SC44	20	20	22.0x1.5	23
SC45	25	25	28.0x1.5	25
SC46	32	25	34.0x1.5	18
SC47	40	40	40.0x1.5	22
SC48	50	50	52.0x1.5	20

表 41: 带符合 DIN 11850 系列 0 标准的焊接连接的铸造阀体

带符合 DIN 11850 系列 1/DIN EN 10357 系列 B 标准的焊接连接的铸造阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SF40	10	8	12.0x1.0	24
SF41	15	15	18.0x1.0	19
SF42	20	20	22.0x1.0	22
SF43	25	25	28.0x1.0	23
SF45	40	40	40.0x1.0	21
SF46	50	50	52.0x1.0	19

表 42: 带符合 DIN 11850 系列 1/DIN EN 10357 系列 B 标准的焊接连接的铸造阀体

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

铸造阀体， 带符合 DIN 11850 系列 2/DIN 11866 系列 A/DIN EN 10357 系列 A 标准的焊接连接				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SD40	10	8	13.0x1.5	24
SD42	15	15	19.0x1.5	19
SD43	20	20	23.0x1.5	22
SD44	25	25	29.0x1.5	23
SD46	40	40	41.0x1.5	21
SD47	50	50	53.0x1.5	19
SD48	65	65	70.0x2.0	13
SD49	80	80	85.0x2.0	14
SD50	100	100	104.0x2.0	17

表 43: 带符合 DIN 11850 系列 2/DIN 11866 系列 A/DIN EN 10357 系列 A 标准的焊接连接的铸造阀体

带符合 DIN 11850 系列 3 标准的焊接连接的铸造阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SE40	10	8	14.0x2.0	24
SE42	15	15	20.0x2.0	19
SE43	20	20	24.0x2.0	22
SE44	25	25	30.0x2.0	23
SE46	40	40	42.0x2.0	21
SE47	50	50	54.0x2.0	19

表 44: 带符合 DIN 11850 系列 3 标准的焊接连接的铸造阀体

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

valvesgo.com

带符合 ASME BPE/DIN 11866 系列 C 标准的焊接连接的铸造阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA90	1/4 英寸	6	6.35x0.89	35
SA90	1/4 英寸	8	6.35x0.89	36
SA91	3/8 英寸	6	9.53x0.89	27
SA91	3/8 英寸	8	9.53x0.89	29
SA92	1/2 英寸	6	12.7x1.65	23
SA92	1/2 英寸	8	12.7x1.65	25
SA93	3/4 英寸	15	19.5x1.65	19
SA93	3/4 英寸	20	19.5x1.65	27
SODF	1 英寸	25	25.4x1.65	27
SODH	1 1/2 英寸	40	38.1x1.65	23
SODI	2 英寸	50	50.8x1.65	21
SODJ	2 1/2 英寸	50	63.5x1.65	12
SODJ	2 1/2 英寸	65	63.5x1.65	16
SODK	3 英寸	80	76.2x1.65	19
SODL	4 英寸	100	101.6x2.11	18

表 45: 带符合 ASME BPE/DIN 11866 系列 C 标准的焊接连接的铸造阀体

带符合 BS 4825 标准的焊接连接的铸造阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SODB	1/4 英寸	8	6.35x1.2	37
SODC	3/8 英寸	8	9.53x1.2	30
SODD	1/2 英寸	8	12.7x1.2	23
SODE	3/4 英寸	15	19.05x1.2	16

表 46: 带符合 BS 4825 标准的焊接连接的铸造阀体

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

带符合 SMS 3008 标准的焊接连接的铸造阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA60	25	25	25.0x1.2	27
SA62	40	40	38.0x1.2	23
SA63	50	50	51.0x1.2	20
SA64	65	65	63.5x1.6	16
SA65	80	80	76.1x1.6	19
SA66	100	100	101.6x2.0	18

表 47: 带符合 SMS 3008 标准的焊接连接的铸造阀体

valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

17.2.3 管压式阀体 (VP)

带符合 DIN EN ISO 1127/ISO 4200/DIN 11866 系列 B 标准的焊接连接的管压式阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA40	8	8	13.5x1.6	20
SA41	10	8	17.2x1.6	16
SA42	15	15	21.3x1.6	20
SA43	20	20	26.9x1.6	20
SA44	25	25	33.7x2.0	19
SA45	32	32	42.4x2.0	18
SA46	40	40	48.3x2.0	18
SA47	50	50	60.3x2.0	18

表 48: 带符合 DIN EN ISO 1127/ISO 4200/DIN 11866 系列 B 标准的焊接连接的管压式阀体

带符合 DIN 11850 系列 2/DIN 11866 系列 A/DIN EN 10357 系列 A 标准的焊接连接的管压式阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SD40	10	8	13.0x1.5	20
SD42	15	15	19.0x1.5	24
SD43	20	15	23.0x1.5	16
SD44	25	20	29.0x1.5	18
SD45	32	25	35.0x1.5	17
SD46	40	32	41.0x1.5	21
SD47	50	40	53.0x1.5	13

表 49: 带符合 DIN 11850 系列 2/DIN 11866 系列 A/DIN EN 10357 系列 A 标准的焊接连接的管压式阀体

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com

带符合 ASME BPE/DIN 11866 系列 C 标准的焊接连接的管压式阀体				
管道接口代码	DN	膜片尺寸	管道尺寸	自动排空角度 (α)
SA92	1/2 英寸	8	12.7x1.65	23
SA93	3/4 英寸	15	19.5x1.65	24
SODF	1 英寸	20	25.4x1.65	23
SODH	1 1/2 英寸	32	38.1x1.65	24
SODI	2 英寸	40	50.8x1.65	16
SODJ	2 1/2 英寸	50	63.5x1.65	15
SODK	3 英寸	65	76.2x1.65	14
SODL	4 英寸	80	101.6x2.11	12

表 50: 带符合 ASME BPE/DIN 11866 系列 C 标准的焊接连接的管压式阀体

Valvesgo.com

MAN 1000765087 ZH Version: A Status: RL (released | freigegeben) printed: 29.10.2026

valvesgo.com